

Επίσημη Εφημερίδα

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 97

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
15 Απριλίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 564/2005 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 σχετικά με την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας 1

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 565/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 4

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 566/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης 6

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 567/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό, για την περίοδο 2004/05, των ποσών που θα καταβληθούν στις οργανώσεις των παραγωγών ελαιολάδου και στις αναγνωρισμένες ενώσεις τους σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου 8

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 568/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/2004, 2004/2005 και 2005/2006, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκάλαμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96 9

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 569/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικού μέτρου για την περίοδο εμπορίας 2004/05 όσον αφορά τη χρηματοδότηση της αποθεματοποίησης σιτηρών που προσφέρονται στην παρέμβαση στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία 11

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 570/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 118/2005, σχετικά με τον καθορισμό δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων για τις άμεσες πληρωμές που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου 13

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 571/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από τις 15 Απριλίου 2005 15

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 572/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 573/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 23η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 574/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 575/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 576/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή σόργου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 578/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004	32
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 579/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 487/2005	33
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 580/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 206/2005 για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης κατά των εισαγωγών σολομού εκτροφής	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 581/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/2005 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005	36

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- ★ Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, όσον αφορά τις διατάξεις που ισχύουν για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα

37

Επιτροπή

2005/303/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 31ης Μαρτίου 2005, σχετικά με τη μη καταχώριση των ουσιών κρεσόλη, διχλωροφαίνη, ιμαζαμεδαβένζη, κασουγαμικίνη και πολυοξίνη στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτές τις ουσίες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2005) 975] ⁽¹⁾

38



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

- ★ Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 305/04/COL, της 1ης Δεκεμβρίου 2004, για την τεσσαρακοστή όγδοη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με τροποποίηση του κεφαλαίου 16 «Ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων και πρόταση λήψης των ενδεδειγμένων μέτρων» 41

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Κοινή θέση 2005/304/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Απριλίου 2005, σχετικά με την πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των συγκρούσεων στην Αφρική και με την κατάργηση της κοινής θέσης 2004/85/ΚΕΠΠΑ 57

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό της οδηγίας 2004/93/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Σεπτεμβρίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την προσαρμογή των παραρτημάτων της II και III στην τεχνική πρόοδο (ΕΕ L 300 της 25.9.2004) 63

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 564/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 σχετικά με την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 5 Μαΐου 2000, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία αντντάμπινγκ ⁽²⁾ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Τουρκίας.
- (2) Η διαδικασία αυτή κατέληξε στην επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 του Συμβουλίου ⁽³⁾ με σκοπό την εξουδετέρωση των ζημιολογικών επιπτώσεων του ντάμπινγκ.

B. ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

- (3) Η Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S. («Has Çelik», ή «η αιτούσα»), τούρκος παραγωγός-εξαγωγέας ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα που υπόκειται στα ισχύοντα μέτρα αντντάμπινγκ, υπέβαλε αίτηση μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/2001.

- (4) Στην εν λόγω αίτηση, η οποία υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, υποστηρίχθηκε ότι οι συνθήκες όσον αφορά το ντάμπινγκ, βάσει των οποίων καθορίστηκαν τα ισχύοντα μέτρα, έχουν μεταβληθεί και ότι οι μεταβολές αυτές έχουν διαρκή χαρακτήρα.

- (5) Όπως αναφέρεται στην αίτηση, στην εν λόγω εταιρεία έγιναν διαρθρωτικές αλλαγές που είχαν σημαντικό αντίκτυπο στην κανονική αξία. Επιπλέον, σύμφωνα πάντα με τους ισχυρισμούς της αιτούσας, η σύγκριση της κανονικής αξίας, η οποία είχε υπολογιστεί βάσει του κόστους ή των τιμών στην εγχώρια αγορά, με τις τιμές εξαγωγής στην Κοινότητα θα οδηγούσε σε μείωση του περιθωρίου ντάμπινγκ σε επίπεδο αισθητά χαμηλότερο από το επίπεδο των μέτρων που εφαρμόζονται επί των εισαγωγών από την αιτούσα, δηλαδή 17,8 %. Επομένως, η διατήρηση των μέτρων στο σημερινό επίπεδο, το οποίο καθορίστηκε βάσει του επιπέδου ντάμπινγκ που είχε προσδιοριστεί τότε, δεν είναι πλέον απαραίτητη για την αντιστάθμιση του ντάμπινγκ.

- (6) Αφού καθόρισε, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση («ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας») ⁽⁴⁾ και ξεκίνησε έρευνα η οποία περιοριζόταν στην εξέταση του ντάμπινγκ που ασκούσε η αιτούσα.

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής και την αιτούσα για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης και παρέσχε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από την EWRIS, την επιτροπή σύνδεσης των βιομηχανιών συρματόσχοινων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (η καταγγέλουσα στην αρχική υπόθεση).

- (8) Η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην αιτούσα, η οποία απάντησε εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ C 127 της 5.5.2000, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 211 της 4.8.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1268/2003 (ΕΕ L 180 της 18.7.2003, σ. 23).

⁽⁴⁾ ΕΕ C 67 της 17.3.2004, σ. 5.

- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για την έρευνα και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις της αιτούσας.
- (10) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 29 Φεβρουαρίου 2004 («περίοδος έρευνας»).

Δ. ΠΡΟΪΟΝ

Οικείο προϊόν

- (11) Το οικείο προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο της έρευνας που οδήγησε στην επιβολή των υφιστάμενων μέτρων («προηγούμενη έρευνα»), δηλαδή τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από σίδηρο ή χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, με μέγιστη διάσταση της εγκάρσιας τομής που υπερβαίνει τα 3 χιλιοστά του μέτρου, που φέρουν εξαρτήματα ή όχι («συρματόσχοινα από χάλυβα» ή «ΣΑΧ»), καταγωγής Τουρκίας, τα οποία υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 και 7312 10 99.

Ομοειδές προϊόν

- (12) Όπως και στην προηγούμενη έρευνα, η παρούσα έρευνα έδειξε ότι τα ΣΑΧ που παράγονται στην Τουρκία από την αιτούσα και πωλούνται στην τουρκική αγορά ή εξάγονται στην Κοινότητα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις, και συνεπώς πρέπει να θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Κανονική αξία

- (13) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εξετάστηκε πριν απ' όλα κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος από την αιτούσα ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις προς την Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι αυτό πράγματι συνέβαινε, δεδομένου ότι ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων της αιτούσας αποτελούσε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων προς την Κοινότητα.
- (14) Για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού εξετάστηκε, για κάθε τύπο προϊόντος που διατέθηκε από την αιτούσα στην εγχώρια αγορά και για τον οποίο διαπιστώθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τους τύπους του προϊόντος που εξήχθησαν στην Κοινότητα, κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήσαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές. Θεωρήθηκε ότι αυτό συνέβαινε όταν, κατά την περίοδο έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιστοιχούσε στο 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του ίδιου τύπου προϊόντος που αποτελούσε το αντικείμενο εξαγωγής στην Κοινότητα. Για τους περισσότερους από τους τύπους προϊόντων που εξάγονταν στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας, βρέθηκε συγκρίσιμος αντιπροσωπευτικός τύπος προϊόντος που επωλείτο στην εγχώρια αγορά.

- (15) Για τους τύπους του προϊόντος που πληρούσαν την προϋπόθεση αυτή, εξετάστηκε κατά πόσο ήταν δυνατό να θεωρηθεί ότι οι πωλήσεις κάθε συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, με προσδιορισμό της αναλογίας των πωλήσεων του εν λόγω τύπου σε ανεξάρτητους πελάτες χωρίς να σημειωθούν ζημιές. Σε όλες τις περιπτώσεις, οι μη ζημιογόνες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευαν ποσοστό άνω του 80 % του συνολικού όγκου των εγχώριων πωλήσεων αυτού του τύπου και, συνεπώς, η κανονική αξία υπολογίστηκε βάσει της μέσης σταθμισμένης τιμής όλων των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο έρευνας.

- (16) Για τους τύπους προϊόντων που εξάγονταν στην Κοινότητα αλλά για τους οποίους δεν είχαν βρεθεί συγκρίσιμοι τύποι στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το κόστος κατασκευής των εξαγόμενων τύπων προϊόντων συν ένα εύλογο ποσό για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού. Τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα βασίστηκαν στις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιήθηκε η αιτούσα. Το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν από την αιτούσα κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

Τιμή εξαγωγής

- (17) Δεδομένου ότι όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του οικείου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.

Σύγκριση

- (18) Η σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε τιμές «εκ του εργοστασίου» και στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Για να εξασφαλιστεί ορθή σύγκριση, ελήφθησαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές των παραγόντων που, κατά τους ισχυρισμούς και με βάση τα στοιχεία, επηρέασαν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, δηλαδή το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, το πιστωτικό κόστος και οι προμήθειες.

Περιθώριο ντάμπινγκ

- (19) Έγινε σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης προσαρμοσμένης κανονικής αξίας ανά τύπο προϊόντος και της μέσης σταθμισμένης καθαρής τιμής εξαγωγής «εκ του εργοστασίου» για το συγκρίσιμο τύπο προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (20) Από την ανωτέρω σύγκριση προέκυψε η απουσία πρακτικής ντάμπινγκ.

ΣΤ. ΔΙΑΡΚΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν η μεταβολή των συνθηκών ήταν ευλόγως δυνατό να θεωρηθεί διαρκούς χαρακτήρα.
- (22) Σχετικά με το θέμα αυτό, διαπιστώθηκε στο πλαίσιο της έρευνας ότι η αιτούσα είχε υποστεί διαρθρωτικές αλλαγές που επηρέασαν σοβαρά την οργάνωση και τη διάρθρωση της παραγωγής της και οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα να αυξηθεί αισθητά η παραγωγική της ικανότητα και, κατ' επέκταση, να μειωθεί το κόστος παραγωγής και η κανονική αξία σε σύγκριση με εκείνη της περιόδου που κάλυπτε η προηγούμενη έρευνα (1η Απριλίου 1999 έως 31 Μαρτίου 2000). Κατά το ίδιο διάστημα, οι τιμές εξαγωγής αυξήθηκαν χωρίς να υπάρχει καμία ένδειξη ότι η αύξηση αυτή ήταν πρόσκαιρη.
- (23) Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η μεταβολή των περιστάσεων, και ιδίως η άνοδος των τιμών εξαγωγής στην Κοινότητα, σε συνδυασμό με τη σημαντική μείωση του κόστους παραγωγής, είναι μόνιμης φύσεως.

Ζ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (24) Εφόσον δεν υπάρχει πρακτική ντάμπινγκ, είναι σκόπιμο να καταργηθούν τα μέτρα όσον αφορά την αιτούσα.
- (25) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 και τους δόθηκε η δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.
- (26) Στη συνέχεια, η EWRIS υπέβαλε ορισμένες παρατηρήσεις γενικής φύσεως, κυρίως όσον αφορά την αύξηση των τιμών των πρώτων υλών μετά την περίοδο έρευνας. Η EWRIS δεν αμφισβήτησε τα συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ, τα οποία εκτίθενται πιο πάνω, αλλά εξέφρασε ανησυχίες όσον αφορά τη δυνατότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ από την αιτούσα στο μέλλον.

- (27) Όσον αφορά τις τιμές των πρώτων υλών, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εν λόγω τιμές μπορεί να αυξήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας, αλλά ότι η αύξηση αυτή δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό του ντάμπινγκ για την αιτούσα. Στην προκειμένη περίπτωση, η κυριότερη πρώτη ύλη είναι το χονδρόσυρμα, βασικό προϊόν του χάλυβα, οι τιμές του οποίου παρουσιάζουν κατά κανόνα διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια βραχύχρονων περιόδων. Συνεπώς, οποιαδήποτε αύξηση της τιμής της εν λόγω πρώτης ύλης δε μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει διαρκή χαρακτήρα και ότι μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση τα προαναφερθέντα συμπεράσματα.
- (28) Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, εφόσον η κατάργηση των μέτρων αφορά μόνο την αιτούσα και όχι την Τουρκία, η αιτούσα εξακολουθεί να υπόκειται στη διαδικασία και δύναται να αποτελέσει εκ νέου αντικείμενο έρευνας σε κάθε μεταγενέστερη επανεξέταση που θα διενεργηθεί για την Τουρκία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 τροποποιείται ως εξής:

Στον πίνακα του άρθρου 1 παράγραφος 3 ο δασμολογικός συντελεστής (%) για την τουρκική εταιρεία Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S. (πρόσθετος κωδικός Taric A220), αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«0».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. ASSELBORN

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 565/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Απριλίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	99,5
	204	63,6
	212	146,4
	624	104,1
	999	103,4
0707 00 05	052	144,2
	204	53,8
	999	99,0
0709 90 70	052	105,4
	204	40,9
	999	73,2
0805 10 20	052	47,3
	204	48,9
	212	52,4
	220	49,1
	400	55,3
	624	57,1
	999	51,7
0805 50 10	052	61,8
	220	69,6
	400	69,0
	624	63,2
	999	65,9
0808 10 80	388	88,0
	400	118,1
	404	97,6
	508	59,7
	512	71,1
	524	63,2
	528	79,6
	720	80,5
	804	110,5
	999	85,4
0808 20 50	388	81,2
	512	77,6
	528	65,8
	999	74,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 566/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 24η Μαρτίου 2005 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 468/2005 της Επιτροπής⁽²⁾.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 468/2005 στα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 468/2005 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1787/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 121).

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 24.3.2005, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται την 15η Απριλίου 2005 σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστά των επιστροφών	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού των επι-στροφών	Λοιπές
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—	—
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	26,53	28,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97	32,54	34,67
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	61,57	65,60
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97	40,70	44,00
	β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	126,58	136,25
	γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	119,33	129,00

⁽¹⁾ Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από 1ης Οκτωβρίου 2004, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξάγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 2005.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 567/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό, για την περίοδο 2004/05, των ποσών που θα καταβληθούν στις οργανώσεις των παραγωγών ελαιολάδου και στις αναγνωρισμένες ενώσεις τους σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20δ παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 20δ παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ προβλέπει ότι ένα ποσοστό από το ποσό της ενισχύσεως στην παραγωγή παρακρατείται για να συμβάλει στη χρηματοδότηση των ενεργειών των οργανώσεων των παραγωγών και των αναγνωρισμένων ενώσεών τους. Για τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2004/05, το εν λόγω ποσοστό έχει καθορισθεί σε 0,8 %.
- (2) Το άρθρο 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 1998, για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου για τις περιόδους εμπορίας 1998/99 έως 2004/05⁽²⁾, προβλέπει ότι τα μοναδιαία ποσά που θα πληρωθούν στις ενώσεις και στις οργανώσεις των παραγωγών καθορίζονται συναρτήσει των προβλέψεων του συνολικού ποσού που θα κατανεμηθεί. Οι πόροι που θα διατεθούν σε κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με την προαναφερθείσα παρακράτηση πρέπει να κατανεμηθούν δεόντως μεταξύ των δικαιούχων.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 2004/05, τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2366/98 είναι τα ακόλουθα:

- για την Ελλάδα, αντιστοίχως 2,0 EUR και 2,0 EUR
- για την Ισπανία, αντιστοίχως 4,5 EUR και 2,2 EUR
- για τη Γαλλία, αντιστοίχως 0,0 EUR και 0,0 EUR
- για την Ιταλία, αντιστοίχως 2,0 EUR και 2,2 EUR
- για τη Μάλτα, αντιστοίχως 0,0 EUR και 0,0 EUR
- για την Πορτογαλία, αντιστοίχως 0,0 EUR και 6,5 EUR
- για τη Σλοβενία, αντιστοίχως 0,0 EUR και 0,0 EUR.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 865/2004 (ΕΕ L 161 της 30.4.2004, σ. 97).

⁽²⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 50· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/2004 (ΕΕ L 264 της 11.8.2004, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 568/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/2004, 2004/2005 και 2005/2006, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκάλαμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 2 και το άρθρο 39 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV:6 της GATT⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η πείρα που αποκτήθηκε κατά την περίοδο εμπορίας 2003/2004, που ήταν η πρώτη περίοδος παράδοσης εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 της Επιτροπής⁽³⁾ απέδειξε ότι πρέπει να γίνουν βελτιώσεις στις λεπτομέρειες διαχείρισης που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό, ιδίως όσον αφορά τον καθορισμό των ποσοτήτων υποχρεώσεων παράδοσης προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδίας.
- (2) Για να διασφαλισθεί η απαιτούμενη προβλεψιμότητα για την ορθή διεξαγωγή των εμπορικών εργασιών, πρέπει η Επιτροπή, πριν από την έναρξη της σχετικής περιόδου παράδοσης, να καθορίσει προσωρινά τις ποσότητες υποχρεώσεων παράδοσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.
- (3) Κατά την περίοδο παράδοσης, όταν είναι καλύτερα γνωστές οι πραγματικές υλοποιήσεις των προηγούμενων ετών, πρέπει να καθορίζονται οι ποσότητες αυτές με την επιφύλαξη πιθανής τροποποίησης, εάν από μεταγενέστερες πληροφορίες καθίσταται αναγκαίο. Πρέπει επίσης να θεσπισθεί, με την επιφύλαξη των ερευνών που θα αναληφθούν, μια μέθοδος για την επεξεργασία, στο πλαίσιο του καθορισμού των ποσοτήτων υποχρεώσεων παράδοσης, των ονομαστικών ποσοτήτων των πιστοποιητικών εισαγωγής των οποίων η πραγματική εισαγωγή δεν κατέστη δυνατό να διαπιστωθεί στην Κοινότητα.

(4) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, καθορίζει τις ποσότητες των υποχρεώσεων παράδοσης κάθε σχετικής χώρας εξαγωγής, σε εφαρμογή των άρθρων 3 και 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ, των άρθρων 3 και 7 της συμφωνίας Ινδίας καθώς και των άρθρων 11 και 12 του παρόντος κανονισμού.

2. Ο καθορισμός των ποσοτήτων των υποχρεώσεων παράδοσης για μια περίοδο παράδοσης:

- α) καταρτίζεται βάσει προβλέψεων πριν από την 1η Μαΐου που προηγείται της εν λόγω περιόδου·
- β) εγκρίνεται πριν από την 1η Φεβρουαρίου της εν λόγω περιόδου·
- γ) προσαρμόζεται ευκαιριακά κατά την εν λόγω περίοδο, εάν νέες πληροφορίες το καθιστούν αναγκαίο και κυρίως για να επιληφθούν ειδικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 162 της 1.7.2003, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1409/2004 (ΕΕ L 256 της 3.8.2004, σ. 11).

Οι υποχρεώσεις παράδοσης που λαμβάνονται υπόψη για την έκδοση των πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 4, ισούνται με τις ποσότητες που καθορίζονται δυνάμει του πρώτου εδαφίου, ενδεχομένως προσαρμοσμένες σύμφωνα με τις αποφάσεις που εκδόθηκαν δυνάμει των άρθρων 3 και 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και της συμφωνίας Ινδίας.

3. Οι ποσότητες των υποχρεώσεων παράδοσης καθορίζονται σε εφαρμογή των άρθρων 3 και 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ, των άρθρων 3 και 7 της συμφωνίας Ινδίας, καθώς και των άρθρων 11 και 12 του παρόντος κανονισμού, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη:

- α) τις πραγματικές παραδόσεις που διαπιστώθηκαν κατά τις προηγούμενες περιόδους παράδοσης·
- β) τις ποσότητες που δηλώθηκαν ότι δεν κατέστη δυνατό να παραδοθούν, σύμφωνα με το άρθρο 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και της συμφωνίας Ινδίας.

Στην περίπτωση κατά την οποία οι ονομαστικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής υπερβαίνουν τις ποσότητες παράδοσης που όντως διαπιστώθηκαν για τις προηγούμενες περιόδους παράδοσης, με την επιφύλαξη των αποτελεσμάτων των ερευνών που θα πραγματοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές, οι ονομαστικές ποσότητες των πιστοποιητικών των οποίων η πραγματική εισαγωγή στην Κοινότητα δεν κατέστη δυνατό να διαπιστωθεί προστίθενται στις ποσότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α).

4. Οι προσαρμογές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ), είναι δυνατό να περιλαμβάνουν μεταβιβάσεις ποσοτήτων μεταξύ δύο συνεχόμενων περιόδων παράδοσης, εφόσον αυτό δε συνεπάγεται διαταραχή του καθεστώτος εφοδιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

5. Το σύνολο, για κάθε περίοδο παράδοσης, των ποσοτήτων των υποχρεώσεων παράδοσης για τις διάφορες σχετικές χώρες εξαγωγής, εισάγεται ως προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία στο πλαίσιο των υποχρεώσεων παράδοσης με μηδενικό δασμό.

Η υποχρέωση παράδοσης για τις περιόδους εμπορίας 2003/2004, 2004/2005 και 2005/2006, φέρει τον ακόλουθο αύξοντα αριθμό: “προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321”.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 569/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικού μέτρου για την περίοδο εμπορίας 2004/05 όσον αφορά τη χρηματοδότηση της αποθεματοποίησης σιτηρών που προσφέρονται στην παρέμβαση στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 41 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν αιτήματος ορισμένων κρατών μελών, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 495/2005 της Επιτροπής⁽²⁾ παρατείνει, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, κατά τρεις μήνες την προθεσμία παράδοσης των σιτηρών που προσφέρονται στην παρέμβαση στα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα την 1η Μαΐου 2004, χωρίς ωστόσο να επιτρέπει την παράδοση μετά την 31η Ιουλίου 2005.
- (2) Το μέτρο αυτό μπορεί να δημιουργήσει πρόσθετα έξοδα αποθεματοποίησης για τα σιτηρά που παραδίδονται εντός της νέας αυτής προθεσμίας, αλλά ύστερα από την προθεσμία που προβλεπόταν αρχικά στο άρθρο 4 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2000, περί των διαδικασιών ανάληψης σιτηρών από τους οργανισμούς παρέμβασης, καθώς και των αναλυτικών μεθόδων για τον καθορισμό της ποιότητας⁽³⁾.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78 του Συμβουλίου, της 2ας Αυγούστου 1978, περί των γενικών κανόνων χρηματοδοτήσεως των παρεμβάσεων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα «Εγγυήσεων»⁽⁴⁾, το ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις

αναλαμβάνει τις δαπάνες για τις υλικές ενέργειες που προκύπτουν από την αποθεματοποίηση. Είναι σκόπιμο να εξομοιωθούν οι δαπάνες των κρατών μελών για την ενδεχόμενη επιστροφή των πρόσθετων εξόδων αποθεματοποίησης που προαναφέρθηκαν με τις δαπάνες που προκύπτουν από τα έξοδα αποθεματοποίησης τα οποία αναλαμβάνουν κανονικά οι οργανισμοί παρέμβασης και να προβλεφθεί η χρηματοδότηση από το ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις με βάση το ίδιο κατ' αποκοπή ποσό, λαμβάνοντας ταυτοχρόνως υπόψη τη μηνιαία προσαύξηση που προστίθεται στην τιμή παρέμβασης, όπως αυτή προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ΕΓΤΠΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στις περιπτώσεις που τα προσφερόμενα στην παρέμβαση σιτηρά στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία αναλήφθηκαν πράγματι από τον οργανισμό παρέμβασης μετά τη λήξη της προθεσμίας παράδοσης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000, οι δαπάνες του κράτους μέλους που αφορούν τα έξοδα αποθεματοποίησης που πραγματοποιήθηκαν, μεταξύ του τέλους αυτής της προθεσμίας και της πραγματικής ημερομηνίας παράδοσης στην αποθήκη που προβλέπεται στο σχέδιο παράδοσης, η οποία παράδοση πρέπει να πραγματοποιείται εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/2005, εξομοιώνονται με τις δαπάνες που προβλέπονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78.

Άρθρο 2

Το κατ' αποκοπή ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78 υπολογίζεται από το κατ' αποκοπή ποσό που επιστρέφει η Κοινότητα στα κράτη μέλη για την αποθεματοποίηση των σιτηρών που αγοράστηκαν στην παρέμβαση κατά την περίοδο εμπορίας 2004/05 η οποία καθορίστηκε με την απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2004⁽⁵⁾, δηλαδή 1,26 ευρώ/τόνο/μήνα, από το οποίο αφαιρείται το ποσό της μηνιαίας προσαύξεσης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, δηλαδή 0,46 ευρώ/τόνο/μήνα, η οποία προστέθηκε στην τιμή παρέμβασης για κάθε μήνα που υπερβαίνει την προθεσμία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.⁽²⁾ ΕΕ L 82 της 31.3.2005, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ L 100 της 20.3.2000, σ. 31· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).⁽⁴⁾ ΕΕ L 216 της 5.8.1978, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/96 (ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 10).⁽⁵⁾ C(2004) 3706. Μη δημοσιευθείσα απόφαση.

Οι δαπάνες αυτές λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο των ετήσιων λογαριασμών που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3492/90 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ ως δαπάνες για τις υλικές ενέργειες που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος από τους οργανισμούς παρέμβασης.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2004/05.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 570/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 118/2005, σχετικά με τον καθορισμό δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων για τις άμεσες πληρωμές που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001, (ΕΚ) αριθ. 1454/2001, (ΕΚ) αριθ. 1868/94, (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, (ΕΚ) αριθ. 1673/2000, (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 71 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 118/2005 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2005, για την τροποποίηση του παραρτήματος VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου και τον καθορισμό δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων για τη μερική ή την προαιρετική εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, καθώς και για την ετήσια συνολική χρηματοδότηση του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης που προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό καθορίζει, για το έτος 2005, τα δημοσιονομικά ανώτατα όρια για τις άμεσες ενισχύσεις που πρέπει να χορηγηθούν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 71 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.
- (2) Η Γαλλία ανακάλυψε πρόσφατα, στο πλαίσιο του υπολογισμού των δικαιωμάτων ενιαίας ενίσχυσης, την ύπαρξη σημα-

ντικής διαφοράς μεταξύ του οικονομικού αποτελέσματος της χρήσης των φυσικών ατομικών δεδομένων που αφορούν διάφορες άμεσες ενισχύσεις κατά την περίοδο αναφοράς και στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των ποσών αναφοράς, και των στοιχείων που κοινοποίησε η Γαλλία τα οποία χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των ανωτάτων δημοσιονομικών ορίων που εφαρμόζονται σε διάφορες άμεσες ενισχύσεις στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2005.

- (3) Κρίνεται σκόπιμο να τροποποιηθούν τα δημοσιονομικά ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στη Γαλλία, για το 2005, στις άμεσες ενισχύσεις που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2005.
- (4) Πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 118/2005 αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 118/2005 αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 24 της 27.1.2005, σ. 15).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΜΕΣΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΟΡΗΓΗΘΟΥΝ
ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 71 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1782/2003

Ημερολογιακό έτος 2005

(χιλιάδες ευρώ)

	Ελλάδα	Φινλανδία	Γαλλία (*)	Μάλτα	Κάτω Χώρες	Σλοβενία	Ισπανία (*)
Στρεμματικές ενισχύσεις για μεγάλες καλλιέργειες (63 ευρώ/τόνο)	297 389	278 100	5 050 765	174	174 186	12 467	1 621 440
Στρεμματικές ενισχύσεις για μεγάλες καλλιέργειες (63 ευρώ/τόνο), POSEI							23
Ειδική περιφερειακή ενίσχυση για μεγάλες καλλιέργειες (24 ευρώ/τόνο)		80 700					
Συμπληρωματική ενίσχυση για σκληρό σιτάρι (291 ευρώ/ha) και ειδική ενίσχυση για μη παραδοσιακές ζώνες (46 ευρώ/ha)	179 500		62 828				171 822
Ενίσχυση για τα όσπρια	2 100		1 331				60 518
Ενίσχυση για τα όσπρια, POSEI							1
Ενίσχυση για τους σπόρους προς σπορά	1 400	2 900	16 581	29	10 400	35	10 347
Πριμοδότηση για θηλάζουσες αγελάδες	25 700	9 300	733 137	26	10 900	5 183	279 830
Συμπληρωματική πριμοδότηση για τις θηλάζουσες αγελάδες	3 100	600	1 279	3		626	28 937
Ειδική πριμοδότηση για τα βοοειδή	29 900	40 700	389 619	201	20 400	5 813	147 721
Πριμοδότηση σφαγής, ενήλικα ζώα	8 000	27 600	253 119	144	62 200	3 867	142 954
Πριμοδότηση σφαγής, μόσχοι		100	79 472		40 300	538	602
Ενίσχυση εκτατικοποίησης για βοοειδή	17 600	16 780	260 795		900	5 360	153 486
Συμπληρωματικές ενισχύσεις προς τους παραγωγούς βοείου κρέατος	3 800	6 100	90 586	19	23 900	889	31 699
Πριμοδότηση για τα αιγοπρόβατα	180 300	1 200	136 021	53	13 800	520	366 997
Συμπληρωματική πριμοδότηση για τα αιγοπρόβατα	63 200	400	40 391	18	300	178	111 589
Συμπληρωματικές ενισχύσεις προς τους εκτροφείς αιγοπροβάτων	8 800	100	7 026	3	700	26	18 655
Ενισχύσεις προς τους παραγωγούς γεωμήλων αμυλοποιίας (44,216 ευρώ/τόνο)		2 400	11 250		21 800		
Στρεμματικές ενισχύσεις για το ρύζι (102 ευρώ/τόνο)	15 400		10 827				67 991
Στρεμματικές ενισχύσεις για το ρύζι (102 ευρώ/τόνο), υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα			3 053				
Ενισχύσεις στην παραγωγή για τις αποξηραμένες χορτονομές	1 100	20	41 224		6 800		44 075
Συμπληρωματικές πριμοδοτήσεις για τα βοοειδή και τα πρόβατα στα νησιά του Αιγαίου	1 000						
Στρεμματικές ενισχύσεις για το λυκίσκο			391			298	375

(*) Έχουν αφαιρεθεί οι ενισχύσεις που αντιστοιχούν σε πριμοδοτήσεις οι οποίες έχουν καταβληθεί στους τομείς της ζωικής παραγωγής κατά τα έτη αναφοράς 2000-2002 στις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 571/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από τις 15 Απριλίου 2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68⁽²⁾, προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής⁽³⁾, θεωρείται ως «αντιπροσωπευτική τιμή». Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (2) Για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών, πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού και, ενδεχομένως, ο καθορισμός αυτός μπορεί να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για την προσαρμογή της τιμής που δεν αφορά τον ποιοτικό τύπο, πρέπει, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης

μελάσσας, να αυξηθούν ή να μειωθούν οι τιμές σε εφαρμογή του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.

- (4) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθοριστούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (5) Πρέπει να καθοριστούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 15η Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

(¹) ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

(²) ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 (ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4).

(³) ΕΕ 145 της 27.6.1968, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/1995.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και ποσά των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης που εφαρμόζονται από την 15η Απριλίου 2005

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	10,68	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,10	—	0

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 572/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξαγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽²⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.
- (4) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.

- (5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (6) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές, φαίνεται ότι είναι σε υψηλό βαθμό τεχνητή.
- (8) Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κατάχρηση σχετική με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν τύχει επιστροφής στην εξαγωγή, πρέπει να μην καθορισθεί επιστροφή για το σύνολο των δυτικών βαλκανικών χωρών σχετικά με τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός.
- (9) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων αυτών και της παρούσας κατάστασης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως των τιμών της ζάχαρης στην Κοινότητα και την παγκόσμια αγορά, πρέπει να καθορισθεί η επιστροφή στα ενδεδειγμένα ποσά.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 15 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2005 ⁽¹⁾

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,40 ⁽²⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,90 ⁽²⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,40 ⁽²⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,90 ⁽²⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3522
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	35,22
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	36,85
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	36,85
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3522

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Τα ποσά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

⁽²⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 573/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 23η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2004, σχετικά με μόνιμη δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2004/05 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης⁽²⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 23η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1327/2004, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 39,991 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 246 της 20.7.2004, σ. 23· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1685/2004 (ΕΕ L 303 της 30.9.2004, σ. 21).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 574/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξαγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:
 - η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
 - τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
 - οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
 - τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης,
 - η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
 - η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδει-

κνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
 - β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
 - γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
 - δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.
- (4) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
 - (5) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες.
 - (6) Βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽²⁾. Η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων. Το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος. Το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1846/2004 (ΕΕ L 322 της 22.10.2004, σ. 16).

⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

- (7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽¹⁾, προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου. Οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.
- (8) Για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (9) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον

καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

- (10) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 1.4.1984, σ. 71· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 (ΕΕ L 28 της 1.2.1988, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,548	0402 21 11 9300	L01	EUR/100 kg	—
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,548		068	EUR/100 kg	—
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	2,393		L02	EUR/100 kg	45,96
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	2,393		A01	EUR/100 kg	58,97
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,028	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	6,987		068	EUR/100 kg	—
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	10,49		L02	EUR/100 kg	47,95
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	61,56
	L02	EUR/100 kg	17,84	0402 21 11 9900	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	25,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	51,10
	L02	EUR/100 kg	27,87		A01	EUR/100 kg	65,60
	A01	EUR/100 kg	39,82	0402 21 17 9000	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	30,74		L02	EUR/100 kg	23,20
	A01	EUR/100 kg	43,91		A01	EUR/100 kg	28,00
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	17,84		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	25,49		L02	EUR/100 kg	45,96
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	58,97
	L02	EUR/100 kg	27,87	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	39,82		068	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	47,95
	L02	EUR/100 kg	30,74		A01	EUR/100 kg	61,56
	A01	EUR/100 kg	43,91	0402 21 19 9900	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	51,10
	A01	EUR/100 kg	50,05		A01	EUR/100 kg	65,60
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	50,05		L02	EUR/100 kg	51,42
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	66,00
	L02	EUR/100 kg	51,49	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	73,55		068	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	51,72
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	66,40
	L02	EUR/100 kg	23,20	0402 21 91 9350	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	28,00		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	52,26
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	67,08
	L02	EUR/100 kg	23,20	0402 21 91 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	28,00		068	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/100 kg	56,16
	068	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	72,09
	L02	EUR/kg	0,2320	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,2800		068	EUR/100 kg	—
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/100 kg	51,42
	068	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	66,00
	L02	EUR/kg	0,2320	0402 21 99 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,2800		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	51,72
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	66,40
	L02	EUR/100 kg	23,20				
	A01	EUR/100 kg	28,00				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,958
	L02	EUR/100 kg	52,26		A01	EUR/100 kg	7,083
	A01	EUR/100 kg	67,08	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	5,859
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	8,371
	L02	EUR/100 kg	55,15	0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	70,80		L02	EUR/100 kg	5,859
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	8,371
	068	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	56,16		L02	EUR/100 kg	21,53
	A01	EUR/100 kg	72,09		A01	EUR/100 kg	30,75
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1268
	L02	EUR/100 kg	60,12		A01	EUR/kg	0,1812
	A01	EUR/100 kg	77,17	0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1268
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1812
	L02	EUR/100 kg	62,36	0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/100 kg	80,06		L02	EUR/kg	0,1316
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1880
	068	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	64,96		L02	EUR/kg	0,1288
	A01	EUR/100 kg	83,38		A01	EUR/kg	0,1840
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/kg	0,2320		L02	EUR/kg	0,1316
	A01	EUR/kg	0,2800		A01	EUR/kg	0,1880
0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,4596		L02	EUR/100 kg	22,88
	A01	EUR/kg	0,5897		A01	EUR/100 kg	27,61
0402 29 15 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,4795		L02	EUR/100 kg	22,88
	A01	EUR/kg	0,6156		A01	EUR/100 kg	27,61
0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,5110		L02	EUR/100 kg	45,54
	A01	EUR/kg	0,6560		A01	EUR/100 kg	58,45
0402 29 19 9300	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,4596		L02	EUR/100 kg	47,53
	A01	EUR/kg	0,5897		A01	EUR/100 kg	61,01
0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,4795		L02	EUR/100 kg	50,65
	A01	EUR/kg	0,6156		A01	EUR/100 kg	65,01
0402 29 19 9900	L01	EUR/kg	—	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,5110		L02	EUR/100 kg	50,96
	A01	EUR/kg	0,6560		A01	EUR/100 kg	65,41
0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/kg	0,5142		L02	EUR/kg	0,4554
	A01	EUR/kg	0,6600		A01	EUR/kg	0,5845
0402 29 99 9100	L01	EUR/kg	—	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/kg	0,5142		L02	EUR/kg	0,5065
	A01	EUR/kg	0,6600		A01	EUR/kg	0,6501
0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,548
	L02	EUR/kg	0,5515	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	10,49
	A01	EUR/kg	0,7080	0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	17,84
	L02	EUR/100 kg	4,958		A01	EUR/100 kg	25,49
	A01	EUR/100 kg	7,083				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	26,11		075	EUR/100 kg	118,16
	A01	EUR/100 kg	37,29		L02	EUR/100 kg	93,35
0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	A01	EUR/100 kg	125,86
	L02	EUR/100 kg	26,11		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	37,29		075	EUR/100 kg	121,10
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	95,68
	L02	EUR/100 kg	26,11		A01	EUR/100 kg	129,00
	A01	EUR/100 kg	37,29		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	075	EUR/100 kg	118,16
	L02	EUR/100 kg	19,79		L02	EUR/100 kg	93,35
	A01	EUR/100 kg	23,88		A01	EUR/100 kg	125,86
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	23,20		075	EUR/100 kg	121,10
	A01	EUR/100 kg	28,00		L02	EUR/100 kg	95,68
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	A01	EUR/100 kg	129,00
	L02	EUR/100 kg	23,20		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	28,00		075	EUR/100 kg	118,16
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	93,35
	L02	EUR/100 kg	45,96		A01	EUR/100 kg	125,86
	A01	EUR/100 kg	58,97		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	075	EUR/100 kg	121,10
	L02	EUR/100 kg	47,95		L02	EUR/100 kg	95,68
	A01	EUR/100 kg	61,56		A01	EUR/100 kg	129,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	51,10		075	EUR/100 kg	121,10
	A01	EUR/100 kg	65,60		L02	EUR/100 kg	95,68
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	A01	EUR/100 kg	129,00
	L02	EUR/100 kg	51,42		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	66,00		075	EUR/100 kg	121,10
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	95,68
	L02	EUR/100 kg	51,72		A01	EUR/100 kg	129,00
	A01	EUR/100 kg	66,40		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	075	EUR/100 kg	118,16
	L02	EUR/100 kg	52,26		L02	EUR/100 kg	93,35
	A01	EUR/100 kg	67,08		A01	EUR/100 kg	125,86
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	56,16		075	EUR/100 kg	121,10
	A01	EUR/100 kg	72,09		L02	EUR/100 kg	95,68
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 10 90 9000	A01	EUR/100 kg	129,00
	L02	EUR/kg	0,2320		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,2800		075	EUR/100 kg	125,54
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	99,17
	L02	EUR/kg	0,2320		A01	EUR/100 kg	133,72
	A01	EUR/kg	0,2800		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9700	075	EUR/100 kg	110,78
	L02	EUR/kg	0,4596		L02	EUR/100 kg	87,51
	A01	EUR/kg	0,5897		A01	EUR/100 kg	118,00
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,4795		075	EUR/100 kg	115,20
	A01	EUR/kg	0,6156		L02	EUR/100 kg	91,01
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	A01	EUR/100 kg	122,71
	L02	EUR/kg	0,5110		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,6560		075	EUR/100 kg	151,14
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	119,41
	L02	EUR/kg	0,1268		A01	EUR/100 kg	161,00
	A01	EUR/kg	0,1812				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	120,90		L04	EUR/100 kg	38,05
	L02	EUR/100 kg	95,50		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	128,76		A01	EUR/100 kg	47,57
0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	2,89
	L04	EUR/100 kg	14,01		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	6,74
0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	17,51	0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	4,22
	L04	EUR/100 kg	13,04		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	9,89
0406 10 20 9300	A01	EUR/100 kg	16,29	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	2,89
	L04	EUR/100 kg	5,72		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	6,74
0406 10 20 9610	A01	EUR/100 kg	7,14	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	4,22
	L04	EUR/100 kg	19,00		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	9,89
0406 10 20 9620	A01	EUR/100 kg	23,76	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,14
	L04	EUR/100 kg	19,29		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	14,38
0406 10 20 9630	A01	EUR/100 kg	24,09	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	4,22
	L04	EUR/100 kg	21,52		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	9,89
0406 10 20 9640	A01	EUR/100 kg	26,89	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,14
	L04	EUR/100 kg	31,62		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	14,38
0406 10 20 9650	A01	EUR/100 kg	39,52	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,14
	L04	EUR/100 kg	26,35		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	14,38
0406 10 20 9830	A01	EUR/100 kg	32,94	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,94
	L04	EUR/100 kg	9,79		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	16,27
0406 10 20 9850	A01	EUR/100 kg	12,22	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	7,28
	L04	EUR/100 kg	11,85		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	17,06
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	37,18
	L04	EUR/100 kg	24,27		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	46,47
0406 20 90 9915	A01	EUR/100 kg	30,34	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,18
	L04	EUR/100 kg	32,03		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	47,73
0406 20 90 9917	A01	EUR/100 kg	40,05	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	41,99
	L04	EUR/100 kg	34,06		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	60,10
	A01	EUR/100 kg	42,55				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	43,40		L04	EUR/100 kg	44,25
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,10		A01	EUR/100 kg	64,13
0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	43,40		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	44,25
	A01	EUR/100 kg	62,10		400	EUR/100 kg	—
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 73 9900	A01	EUR/100 kg	64,13
	L04	EUR/100 kg	42,52		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,54
	A01	EUR/100 kg	60,71		400	EUR/100 kg	—
0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 75 9900	A01	EUR/100 kg	55,21
	L04	EUR/100 kg	37,34		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,80
	A01	EUR/100 kg	53,67		400	EUR/100 kg	—
0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9300	A01	EUR/100 kg	55,80
	L04	EUR/100 kg	37,09		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	34,99
	A01	EUR/100 kg	53,09		400	EUR/100 kg	—
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9400	A01	EUR/100 kg	50,08
	L04	EUR/100 kg	33,58		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	39,19
	A01	EUR/100 kg	48,09		400	EUR/100 kg	—
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9500	A01	EUR/100 kg	56,10
	L04	EUR/100 kg	30,88		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	37,28
	A01	EUR/100 kg	44,25		400	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	A01	EUR/100 kg	52,91
	L04	EUR/100 kg	30,88		L03	EUR/100 kg	—
	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	36,15
	A01	EUR/100 kg	44,25		400	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	A01	EUR/100 kg	52,81
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,33
	L04	EUR/100 kg	43,66		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	A01	EUR/100 kg	54,74
	A01	EUR/100 kg	62,79		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	37,97
	L04	EUR/100 kg	43,66		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	A01	EUR/100 kg	53,89
	A01	EUR/100 kg	62,79		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	31,00
	L04	EUR/100 kg	41,99		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	A01	EUR/100 kg	44,56
	A01	EUR/100 kg	60,10		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	39,19
	L04	EUR/100 kg	46,27		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	A01	EUR/100 kg	56,10
	A01	EUR/100 kg	66,95		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	42,31
	L04	EUR/100 kg	46,04		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	60,89
	A01	EUR/100 kg	66,40				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	
0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	38,80		L04	EUR/100 kg	38,48	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	55,80		A01	EUR/100 kg	55,09	
0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,48	
	L04	EUR/100 kg	35,61		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,09	
	A01	EUR/100 kg	52,80	0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	16,40	
	L04	EUR/100 kg	36,13		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	23,57	
	A01	EUR/100 kg	53,36	0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	37,79	
	L04	EUR/100 kg	38,36		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	54,08	
	A01	EUR/100 kg	56,10	0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	41,01	
	L04	EUR/100 kg	42,31		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	58,45	
	A01	EUR/100 kg	60,89	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9100	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	41,83	
	0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg		—	400	EUR/100 kg	—
		L04	EUR/100 kg		29,68	A01	EUR/100 kg	59,11
		400	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
A01		EUR/100 kg	43,99	L04		EUR/100 kg	37,34	
0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	33,16	A01		EUR/100 kg	53,67	
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	49,00		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—			L04	EUR/100 kg	29,29
	L04	EUR/100 kg	34,03			400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	43,13	
	A01	EUR/100 kg	49,74					

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

L01 Βατικανό, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας όπου η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

L02 Ανδόρα και Γιβραλτάρ.

L03 Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Ελβετία, Λιχτενστάιν, Ανδόρα, Γιβραλτάρ, Βατικανό, Τουρκία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Σλοβενία, Κροατία, Καναδάς, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία και τις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας όπου η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

L04 Αλβανία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Σερβία και Μαυροβούνιο, και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 44 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11) και τις εξαγωγές που διενεργούνται βάσει συμβάσεων με τις ένοπλες δυνάμεις που σταθμεύουν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους να υπηρετούν υπό τη σημαία του.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 575/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 14ης Απριλίου 2005****σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 581/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα είδη βουτύρου⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα⁽³⁾

και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 12 Απριλίου 2005.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 12 Απριλίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(EUR/100 kg)

Προϊόν	Κωδικός της ονοματολογίας για την επιστροφή κατά την εξαγωγή	Ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή	
		Για εξαγωγές στον προορισμό που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004	Για εξαγωγές στους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9500	—	132,00
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9700	131,00	136,50
Βουτυρέλαιο	ex 0405 90 10 9000	—	166,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 576/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα⁽³⁾ και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε

συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί ανώτατη επιστροφή κατά την εξαγωγή για την περίοδο της υποβολής των προσφορών που λήγει στις 12 Απριλίου 2005.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 12 Απριλίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για το προϊόν και τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού ανέρχεται σε 31,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 67.

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 577/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή σόργου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή σόργου στην Ισπανία καταγωγής τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Ότι για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ότι ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέχουν, των

οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004 από τις 8 έως τις 14 Απριλίου 2005, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή σόργου καθορίζεται σε 19,85 EUR ανά τόνο για μέγιστη συνολική ποσότητα 14 465 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 396 της 31.12.2004, σ. 32.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 578/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυ-

ρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004 από τις 8 έως τις 14 Απριλίου 2005, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 27,27 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 45 000 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 396 της 31.12.2004, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 579/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 487/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Πορτογαλία προελεύσεως τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 487/2005 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέχουν,

των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 487/2005 από τις 8 έως τις 14 Απριλίου 2005, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 26,36 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 45 000 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 81 της 30.3.2005, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 580/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 206/2005 για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης κατά των εισαγωγών σολομού εκτροφής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3285/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 518/94⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 4 Φεβρουαρίου 2005, η Επιτροπή επέβαλε οριστικά μέτρα διασφάλισης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 206/2005 της Επιτροπής⁽³⁾ (εφεξής «ο κανονισμός για τα οριστικά μέτρα»). Σύμφωνα με το άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού, τα επιβληθέντα μέτρα περιλαμβάνουν την εφαρμογή ελάχιστης τιμής εισαγωγής (εφεξής «ΕΤΕ»).
- (2) Ειδικότερα, το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού για τα οριστικά μέτρα καθορίζει το επίπεδο των εφαρμοστέων ΕΤΕ έως τις 15 Απριλίου 2005.

(3) Στην αιτιολογική σκέψη 112 του κανονισμού για τα οριστικά μέτρα υπογραμμίζεται η ανάγκη έγκαιρης επανεξέτασης πριν τεθούν σε ισχύ οι αναθεωρημένες ΕΤΕ, εφόσον αποδειχθεί αναγκαία η επανεξέταση αυτή.

(4) Σύμφωνα με τις διατάξεις της αιτιολογικής σκέψης 112, η Επιτροπή παρακολουθεί τη στιγμή αυτή την αγορά και την εξέλιξη των τιμών. Προς το παρόν, η Επιτροπή δεν έχει ακόμη καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με την σκοπιμότητα καθορισμού οριστικής ελάχιστης τιμής εισαγωγής. Υπό τις συνθήκες αυτές, και για να μπορέσει η Επιτροπή να καταλήξει σε οριστικό συμπέρασμα, χωρίς συγχρόνως να διαταραχθεί αδικαιολόγητα η αγορά, κρίνεται σκόπιμο να παραταθεί η περίοδος σταδιακής εφαρμογής έως τις 24 Μαΐου 2005,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο μόνο

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 206/2005 η ημερομηνία «15 Απριλίου 2005» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «24 Μαΐου 2005».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 206/2005, η ημερομηνία «16 Απριλίου 2005» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «25 Μαΐου 2005».

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 53· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/2004 (ΕΕ L 374 της 22.12.2004, σ. 1).

(²) ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 89· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 427/2003 (ΕΕ L 65 της 8.3.2003, σ. 1.)

(³) ΕΕ L 33 της 5.2.2005, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 581/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση

διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώθηκαν στις 8 έως τις 14 Απριλίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 313 της 12.10.2004, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 582/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2005

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές να

αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

(3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 8 έως τις 14 Απριλίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 2,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Απριλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 27.1.2005, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 όσον αφορά τις διατάξεις που ισχύουν για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾

Δεδομένου ότι οι απαραίτητες διαδικασίες για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 όσον αφορά τις διατάξεις που ισχύουν για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο την 26η Οκτωβρίου 2004, ολοκληρώθηκαν την 29η Μαρτίου 2005, η εν λόγω συμφωνία άρχισε να ισχύει, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 αυτής, την 30ή Μαρτίου 2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 23 της 26.1.2005, σ. 19.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Μαρτίου 2005

σχετικά με τη μη καταχώριση των ουσιών κρεσόλη, διχλωροφαίνη, ιμαζαμεθαβένζη, κασουγαμικίνη και πολυοξίνη στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και με την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτές τις ουσίες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 975]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/303/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προβλέπεται ότι ένα κράτος μέλος μπορεί, επί περίοδο δώδεκα ετών από την ημερομηνία κοινοποίησης της οδηγίας αυτής, να εγκρίνει τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν δραστικές ουσίες που δεν αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας αυτής και τα οποία διατίθενται ήδη στην αγορά δύο έτη μετά την ημερομηνία κοινοποίησης, ενώ παράλληλα οι εν λόγω ουσίες εξετάζονται προοδευτικά στο πλαίσιο σχετικού προγράμματος εργασίας.
- (2) Με τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 451/2000⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1490/2002⁽³⁾ καθορίζονται οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής της δεύτερης και της τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Για τις δραστικές ουσίες για τις οποίες ο κοινοποιών παραλείπει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που προβλέπονται από τους κανονισμούς αυτούς, δεν πραγματοποιείται έλεγχος πληρότητας ή αξιολόγηση του σχετικού φακέλου. Για τις ουσίες κρεσόλη, διχλωροφαίνη, ιμαζαμεθαβένζη, κασουγαμικίνη και πολυοξίνη είτε δεν υποβλήθηκε πλήρης φάκελος

είτε ο κοινοποιών δήλωσε ότι δεν πρόκειται να υποβληθεί σχετικός φάκελος εντός της οριζόμενης προθεσμίας. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δραστικές ουσίες δεν πρέπει να καταχωριστούν στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και τα κράτη μέλη πρέπει να ανακαλέσουν όλες τις εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις ουσίες αυτές.

- (3) Για όσες δραστικές ουσίες είναι βραχύς ο χρόνος προειδοποίησης για την απόσυρση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις ουσίες αυτές, είναι εύλογο να δοθεί περίοδος χάριτος για τη διάθεση, την αποθήκευση, την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρήση υφισταμένων αποθεμάτων για διάστημα έως δώδεκα μηνών το πολύ ώστε να δοθεί η δυνατότητα να απορροφηθούν τα υφιστάμενα αποθέματα το πολύ σε μία ακόμη καλλιεργητική περίοδο. Στις περιπτώσεις που παρέχεται μακρύτερο χρονικό διάστημα προειδοποίησης, η περίοδος χάριτος μπορεί να συντομευθεί ώστε να λήγει με το τέλος της καλλιεργητικής περιόδου.
- (4) Για τη διχλωροφαίνη, την ιμαζαμεθαβένζη, την κασουγαμικίνη και την πολυοξίνη, παρουσιάστηκαν και αξιολογήθηκαν από την Επιτροπή, μαζί με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, στοιχεία που έδειξαν ότι χρειάζεται να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω οι εν λόγω ουσίες. Σε τέτοιες περιπτώσεις, πρέπει να προβλεφθούν προσωρινά μέτρα ώστε να δοθεί δυνατότητα ανάπτυξης εναλλακτικών λύσεων.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/58/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 120 της 24.4.2004, σ. 26).

⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/2003 (ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 224 της 21.8.2002, σ. 23· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1744/2004 (ΕΕ L 311 της 8.10.2004, σ. 23).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι δραστικές ουσίες κρεσόλη, διχλωροφαίνη, ιμαζαμεθαβένζη, κασουγαμικίνη και πολυοξίνη δεν καταχωρίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

- 1) Οι εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν κρεσόλη, διχλωροφαίνη, μαζαμεθαβένζη, κασουγαμικίνη ή πολυοξίνη ανακαλούνται έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2005.
- 2) Από τις 15 Απριλίου 2005 δε χορηγούνται ούτε ανανεώνονται εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν κρεσόλη, διχλωροφαίνη, ιμαζαμεθαβένζη, κασουγαμικίνη ή πολυοξίνη, στο πλαίσιο της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- 3) Κατά παρέκκλιση από το σημείο 1, τα κράτη μέλη που παρατίθενται στη στήλη Β του παραρτήματος επιτρέπεται να διατηρήσουν σε ισχύ τις εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν ουσίες απαρτιζόμενες στη στήλη Α για χρήσεις παρατιθέμενες στη στήλη Γ του εν λόγω παραρτήματος μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007 το αργότερο, ώστε να επιτραπεί η ανάπτυξη αποτελεσματικής εναλλακτικής λύσης για τη σχετική ουσία.

Όσα κράτη μέλη κάνουν χρήση της παρέκκλισης του ανωτέρω εδαφίου διασφαλίζουν την τήρηση των ακόλουθων προϋποθέσεων:

- α) η συνεχιζόμενη χρήση γίνεται αποδεκτή μόνον εφόσον δεν υπάρχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου ή των ζώων ούτε απαράδεκτες επιδράσεις στο περιβάλλον·
- β) όσα τέτοια φυτοπροστατευτικά προϊόντα παραμένουν στην αγορά μετά τις 30 Σεπτεμβρίου 2005 σημαίνονται εκ νέου κατά τρόπο που να ανταποκρίνεται στις περιορισμένες συνθήκες χρήσης·

γ) επιβάλλονται όλα τα ενδεικνυόμενα μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου δυσμενών επιπτώσεων ώστε να μειωθούν τυχόν δυνατοί κίνδυνοι·

δ) αναζητούνται με σοβαρή έρευνα εναλλακτικές λύσεις για τις χρήσεις αυτές.

4) Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή, έως τις 31 Μαρτίου 2005 το αργότερο, σχετικά με τα ληφθέντα μέτρα κατ' εφαρμογή του σημείου 3, και ιδίως για τις δράσεις που έχουν αναληφθεί με βάση τα στοιχεία α) έως δ).

Άρθρο 3

Τυχόν περίοδος χάριτος παραχωρούμενη από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θα είναι όσο το δυνατό συντομότερη.

Όταν ανακαλούνται εγκρίσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2005 το αργότερο, η περίοδος χάριτος λήγει το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 2006.

Όταν ανακαλούνται εγκρίσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 έως τις 30 Ιουνίου 2007 το αργότερο, η περίοδος χάριτος λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 31 Μαρτίου 2005.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΡΙΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΣΗΜΕΙΟ 2

Στήλη Α	Στήλη Β	Στήλη Γ
Δραστική ουσία	Κράτος μέλος	Χρήση
Διχλωροφαίνη	Ιρλανδία	Καταπολέμηση βρύων σε χλόη χώρων πρασίνου και σε χλοοτάπητες
	Ηνωμένο Βασίλειο	Αγριμόνια και βρύα σε καλλωπιστικά φυτά Πρόληψη της προσβολής από μύκητες και άλλα παθογόνα φυτών σε επιφάνειες θερμοκηπίων και σε φυτώρια σε καλλιεργούμενες περιοχές Καταπολέμηση βρύων σε συντηρούμενη χλόη χώρων πρασίνου και σκληρές επιφάνειες
Ιμαζαμεθαβένζη	Ελλάδα	Σιτηρά
	Ισπανία	Σιτηρά
Κασουγαμικίνη	Ελλάδα	Πρόληψη βακτηριακών νόσων στον καπνό, τις ντομάτες, τα αγγούρια, τα εσπεριδοειδή, τα φασόλια και τα καλλωπιστικά φυτά
	Ουγγαρία	Μηλοειδή (μήλα, αχλάδια, κυδώνια), γλυκές πιπεριές, καυτερές πιπεριές, ντομάτες, αγγούρια
	Ισπανία	Πρόληψη βακτηριακών νόσων σε ντομάτες, αγγούρια, μηλιές και αχλαδιές, κυπαρίσσια (και για προσβολή από μύκητες), φράουλες και χλωρά φασόλια
Πολυοξίνη	Ελλάδα	Πρόληψη της προσβολής από μύκητες στις φράουλες
	Ισπανία	Πρόληψη βακτηριακών νόσων και της προσβολής από μύκητες σε ντομάτες, κολοκύθες και αγγούρια, θαμνώδη και ποώδη καλλωπιστικά φυτά, βαμβακιές και σμεουριές

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 305/04/COL

της 1ης Δεκεμβρίου 2004

για την τεσσαρακοστή όγδοη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με τροποποίηση του κεφαλαίου 16 «Ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων και πρόταση λήψης των ενδεδειγμένων μέτρων»

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 61 έως 63 και το πρωτόκολλο 26,

τη συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24, το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β), το άρθρο 1 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 και τα άρθρα 18 και 19 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3⁽³⁾,

Εκτιμώντας ότι:

Βάσει του άρθρου 24 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θέτει σε ισχύ τις διατάξεις της συμφωνίας για τον ΕΟΧ που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις.

Βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ εκδίδει ανακοινώσεις ή κατευθυντήριες γραμμές επί θεμάτων τα οποία άπτονται της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, εφόσον αυτό προβλέπεται ρητώς από την εν λόγω συμφωνία ή τη συμφωνία περί εποπτείας και δικαστηρίου ή εάν κρίνεται αναγκαίο από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ.

Υπενθυμίζοντας τους διαδικαστικούς και ουσιαστικούς κανόνες στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων⁽⁴⁾ που εγκρίθηκαν στις 19 Ιανουαρίου 1994 από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ.

⁽¹⁾ Στο εξής «συμφωνία για τον ΕΟΧ».

⁽²⁾ Στο εξής «συμφωνία περί εποπτείας και δικαστηρίου».

⁽³⁾ Πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, όπως τροποποιήθηκε από τα κράτη της ΕΖΕΣ στις 10 Δεκεμβρίου 2001. Οι τροποποιήσεις ενσωμάτωσαν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του [πρώην] άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ στο πρωτόκολλο 3 και τέθηκαν σε ισχύ στις 28 Αυγούστου 2003.

⁽⁴⁾ Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εφαρμογή και την ερμηνεία των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, που εγκρίθηκαν και εκδόθηκαν από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στις 19 Ιανουαρίου 1994 που δημοσιεύτηκε στην ΕΕ L 231 της 3.9.1994, σ. 1, και στο Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 32, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από την απόφαση αριθ. 195/04/COL της Αρχής, της 14ης Ιουλίου 2004, η οποία δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί. Στο εξής αναφέρονται ως κατευθυντήριες γραμμές στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων.

Εκτιμώντας ότι:

Την 1η Οκτωβρίου 2004, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε μία νέα ανακοίνωση με θέμα κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων και πρόταση λήψης των ενδεδειγμένων μέτρων δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ⁽¹⁾.

Η εν λόγω ανακοίνωση έχει ενδιαφέρον και για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Πρέπει να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή των κανόνων του ΕΟΧ για τις κρατικές ενισχύσεις σε ολόκληρο τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Δυνάμει του σημείου II με τίτλο «ΓΕΝΙΚΑ» στο τέλος του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ υποχρεούται να εκδίδει, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Επιτροπή των ΕΚ, πράξεις αντίστοιχες με αυτές που εκδίδει η Επιτροπή των ΕΚ.

Αφού διεξήγαγε διαβουλεύσεις με την Επιτροπή.

Υπενθυμίζοντας ότι η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ έχει διεξαγάγει διαβουλεύσεις με τα κράτη της ΕΖΕΣ στο πλαίσιο πολυμερούς συνάντησης για το θέμα που πραγματοποιήθηκε στις 3 Φεβρουαρίου 2004,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

1. Το κεφάλαιο 16 των κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων τροποποιείται με αντικατάσταση του παρόντος κεφαλαίου 16 με το κείμενο του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης. Προτείνονται κατάλληλα μέτρα τα οποία εκτίθενται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.
2. Τα κράτη της ΕΖΕΣ ενημερώνονται με επιστολή στην οποία επισυνάπτεται αντίγραφο της παρούσας απόφασης, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος I. Τα κράτη της ΕΖΕΣ οφείλουν να δηλώσουν κατά πόσο συμφωνούν με τα κατάλληλα μέτρα εντός μηνός από την παραλαβή της επιστολής. Τα κράτη της ΕΖΕΣ συμμορφώνονται με τις νέες κατευθυντήριες γραμμές το αργότερο έως την 1η Ιουνίου 2005.
3. Αντίγραφο της παρούσας απόφασης, περιλαμβανομένου του παραρτήματος I, αποστέλλεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή προς ενημέρωσή της δυνάμει του στοιχείου δ) του πρωτοκόλλου 27 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
4. Η απόφαση, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος I, δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
5. Εφόσον τα κράτη της ΕΖΕΣ δεχθούν την πρόταση λήψης των κατάλληλων μέτρων, θα δημοσιευθεί περιληπτική ανακοίνωση στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
6. Το κείμενο της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.
7. Η απόφαση απευθύνεται στη Νορβηγία, την Ισλανδία και το Λιχτενστάιν.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2004.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Hannes HAFSTEIN
Πρόεδρος

Einar M. BULL
Μέλος

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«16. ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ (1)»

16.1. Εισαγωγή

- (1) Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (στο εξής “η αρχή”) εξέδωσε το 1994 τις πρώτες της κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (2). Μία νέα εκδοχή των κατευθυντηρίων γραμμών θεσπίστηκε το 1999 (3).
- (2) Με την παρούσα εκδοχή των κατευθυντηρίων γραμμών, το κείμενο των οποίων βασίζεται σε προηγούμενες εκδοχές, η αρχή επιθυμεί να επιφέρει ορισμένες αλλαγές και διευκρινίσεις που υπαγορεύονται από διάφορους λόγους (4).
- (3) Η απόσυρση αναποτελεσματικών επιχειρήσεων αποτελεί σύνθημα φαινόμενο της λειτουργίας της αγοράς. Δε μπορεί να καταστεί κανόνας η διάσωση προβληματικών εταιρειών από το κράτος. Οι ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων οδήγησαν σε ορισμένες δραστηριότητες της κατά το χρόνο που απαιτείται για την επεξεργασία σχεδίου αναδιάρθρωσης ή εκκαθάρισης. Κατ’ αρχήν, κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης δε λαμβάνονται μέτρα αναδιάρθρωσης χρηματοδοτούμενα από κρατικές ενισχύσεις. Εντούτοις, αυτή η αυστηρή διάκριση μεταξύ διάσωσης και αναδιάρθρωσης οδήγησε σε δυσχέρειες. Οι προβληματικές επιχειρήσεις μπορεί ήδη να χρειάζεται να λάβουν ορισμένα επείγοντα διαρθρωτικά μέτρα για να σταματήσουν ή να μειώσουν την επιδείνωση της οικονομικής τους κατάστασης στη φάση της διάσωσης. Ως εκ τούτου, οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές διευρύνουν την έννοια “της ενίσχυσης διάσωσης”, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στο δικαιούχο να λάβει επείγοντα μέτρα, ακόμα και διαρθρωτικού χαρακτήρα, όπως το άμεσο κλείσιμο μιας θυγατρικής ή άλλη μορφή εγκατάλειψης ζημιολύγων δραστηριοτήτων. Δεδομένου του επείγοντος χαρακτήρα αυτών των ενισχύσεων, θα πρέπει να δοθεί η ευκαιρία στα κράτη της ΕΖΕΣ να επιλέγουν μία απλοποιημένη διαδικασία για να επιτύχουν την έγκριση αυτών των ενισχύσεων.
- (6) Όσον αφορά τις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης, με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές του 1994, οι κατευθυντήριες γραμμές του 1999 συνέχισαν να αξιολογούν την ουσιαστική συμβολή του δικαιούχου της αναδιάρθρωσης. Στο πλαίσιο αυτής της αναθεώρησης, είναι ενδεδειγμένο να επιβεβαιωθεί εκ νέου με μεγαλύτερη σαφήνεια ότι αυτή η συμβολή πρέπει να είναι πραγματική και απαλλαγμένη ενίσχυσης. Η συμβολή του δικαιούχου εξυπηρετεί διττό στόχο: από τη μία πλευρά, θα καταδειχθεί ότι οι αγορές (ιδιοκτήτες, πιστωτές) πιστεύουν στη σκοπιμότητα της επιστροφής σε βιωσιμότητα εύλογης χρονικής περιόδου. Από την άλλη πλευρά, θα εξασφαλίσει ότι η ενίσχυση αναδιάρθρωσης περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας, ενώ περιορίζει τη νόθευση του ανταγωνισμού. Σχετικά με το θέμα αυτό, η αρχή θα απαιτεί επίσης αντισταθμιστικά μέτρα ώστε να ελαχιστοποιούνται οι επιπτώσεις για τους ανταγωνιστές.
- (7) Η χορήγηση ενισχύσεων διάσωσης ή αναδιάρθρωσης σε προβληματικές επιχειρήσεις μπορεί να θεωρηθεί νόμιμη μόνον υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Παραδείγματος χάριν, μπορεί να είναι δικαιολογημένη για λόγους περιφερειακής ή κοινωνικής πολιτικής, λόγω της ανάγκης να ληφθεί υπόψη ο επωφελής για την οικονομία ρόλος των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), ή ακόμη, κατ’ εξαίρεση, επειδή κρίνεται σκόπιμο να διατηρηθεί μία ανταγωνιστική διάρθρωση της αγοράς, όταν η εξαφάνιση ορισμένων επιχειρήσεων μπορεί να οδηγήσει σε μονοπωλιακή ή στενά ολιγοπωλιακή κατάσταση. Από την άλλη πλευρά, δε μπορεί να θεωρηθεί δικαιολογημένη η τεχνητή διατήρηση στη ζωή επιχείρησης σε τομέα με μακροπρόθεσμη διαρθρωτική πλεονάζουσα ικανότητα ή όταν αυτή μπορεί να επιβιώσει μόνο κατόπιν επαναλαμβανόμενων κρατικών παρεμβάσεων.

(1) Το κεφάλαιο αυτό αντιστοιχεί στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις όσον αφορά τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 1).

(2) Εγκρίθηκε στις 19 Ιανουαρίου 1994, δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 231 της 3.9.1994, σ. 1, και στο Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 32 την ίδια ημερομηνία.

(3) Εγκρίθηκε στις 16 Δεκεμβρίου 1999, δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 274 της 26.10.2000 και στο Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 48 την ίδια ημερομηνία.

(4) Στην αντίστοιχη ανακοίνωση της Επιτροπής, η Επιτροπή ανέφερε ότι ο στενότερος έλεγχος των νοθεύσεων που δημιουργούνται από τις ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων φαίνεται να εξασφαλίζεται υπό το φως των συμπερασμάτων των συνόδων των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Στοκχόλμης στις 23 και 24 Μαρτίου 2001 και της Βαρκελώνης στις 15 και 16 Μαρτίου 2002, τα οποία κάλεσαν τα κράτη μέλη να συνεχίσουν να μειώνουν το συνολικό επίπεδο των κρατικών ενισχύσεων ως ποσοστό του ΑΕΠ και να τις επαναπροσανατολίσουν προς οριζόντιους στόχους κοινού συμφέροντος συμπεριλαμβανομένων των στόχων κοινωνικής και οικονομικής συνοχής. Τούτο συνάδει και με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε στη Λισαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 που αποσκοπούν στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας.

16.2. Ορισμοί και πεδίο εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών και σχέση με άλλες διατάξεις περί κρατικών ενισχύσεων

16.2.1. Έννοια της “προβληματικής επιχείρησης”

- (8) Δεν υπάρχει ορισμός ΕΟΧ για το τι συνιστά μία “προβληματική επιχείρηση”. Ωστόσο, κατά την έννοια των παρουσών κατευθυντήριων γραμμών, η αρχή θεωρεί ότι μία επιχείρηση είναι προβληματική εφόσον δεν είναι ικανή, με δικούς της οικονομικούς πόρους ή με τους πόρους που μπορεί να λάβει από τους ιδιοκτήτες/μετόχους της ή τους πιστωτές της, να ανακόψει τη ζημιολογία πορεία της, η οποία, ελλείψει εξωτερικής παρέμβασης είναι σχεδόν βέβαιο ότι θα την καταδικάσει βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα σε οικονομική εξαφάνιση.
- (9) Συγκεκριμένα, μια επιχείρηση καταρχήν και ανεξαρτήτως μεγέθους θεωρείται προβληματική, κατά την έννοια των παρουσών κατευθυντήριων γραμμών, στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- α) αν πρόκειται για εταιρεία περιορισμένης ευθύνης⁽⁵⁾, εφόσον έχει απολεσθεί το ήμισυ και πλέον του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου⁽⁶⁾ και άνω του ενός τετάρτου του κεφαλαίου αυτού έχει απολεσθεί κατά τη διάρκεια των δώδεκα τελευταίων μηνών·
 - β) αν πρόκειται για εταιρεία στην οποία τουλάχιστον ορισμένα μέλη έχουν απεριόριστη ευθύνη για τα χρέη της εταιρείας⁽⁷⁾, εφόσον έχει απολεσθεί το ήμισυ και πλέον του κεφαλαίου της, όπως εμφανίζεται στους λογαριασμούς της εταιρείας, και άνω του ενός τετάρτου του κεφαλαίου αυτού έχει απολεσθεί κατά τη διάρκεια των δώδεκα τελευταίων μηνών·
 - γ) ανεξάρτητα από τη μορφή της εταιρείας, εφόσον η εκάστοτε επιχείρηση πληροί τις προϋποθέσεις της εγχώριας νομοθεσίας ώστε να υπαχθεί σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία.
- (10) Ακόμη και στην περίπτωση που δεν υφίσταται καμία από τις περιστάσεις της παραγράφου 9, μια εταιρεία μπορεί να συνεχίσει να θεωρείται προβληματική, ιδίως όταν υπάρχουν οι συνήθεις ενδείξεις προβληματικής επιχείρησης όπως για παράδειγμα αύξηση των ζημιών, μείωση του κύκλου εργασιών, διόγκωση των αποθεμάτων, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, μείωση της ταμειακής ροής, αυξανόμενη δανειοληψία, αύξηση των οικονομικών επιβαρύνσεων καθώς και εξασθένιση ή εξαφάνιση της αξίας του καθαρού ενεργητικού. Στις σοβαρότερες περιπτώσεις, η επιχείρηση μπορεί να έχει ήδη καταστεί αφερέγγυα ή να αποτελεί αντικείμενο συλλογικής πτωχευτικής διαδικασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του εθνικού δικαίου που διέπει τη λειτουργία της. Στην τελευταία περίπτωση, οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές ισχύουν για κάθε ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο παρόμοιας διαδικασίας και η οποία επιτρέπει στην επιχείρηση να συνεχίσει τη δραστηριότητά της. Σε κάθε περίπτωση, μία προβληματική επιχείρηση είναι επιλέξιμη μόνο εφόσον αποδεδειγμένα αδυνατεί να εξασφαλίσει την ανάκαμψή της με δικούς της πόρους ή με τη λήψη κεφαλαίων από τους ιδιοκτήτες/μετόχους της ή από πηγές της αγοράς.
- (11) Στο πλαίσιο των παρουσών κατευθυντήριων γραμμών, μία νεοσύστατη επιχείρηση δεν είναι επιλέξιμη για ενισχύσεις διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, ακόμη και αν η αρχική της χρηματοοικονομική θέση είναι επισφαλής. Τούτο ισχύει, για παράδειγμα, όταν μια νέα επιχείρηση έχει προκύψει από την εκκαθάριση προϋπάρχουσας επιχείρησης ή έχει εξαγοράσει απλώς το ενεργητικό της. Μία επιχείρηση καταρχήν θεωρείται νεοσύστατη για τα πρώτα τρία έτη μετά την έναρξη λειτουργίας στον οικείο τομέα δραστηριοτήτων. Μόνο μετά την παρέλευση αυτής της περιόδου καθίσταται επιλέξιμη για ενισχύσεις διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, υπό τον όρο ότι:
- α) διαθέτει τα χαρακτηριστικά προβληματικής επιχείρησης, σύμφωνα με τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές, και
 - β) δεν αποτελεί μέρος ευρύτερου επιχειρηματικού ομίλου⁽⁸⁾, εκτός εάν πληρούνται οι οριζόμενες στο σημείο 12 προϋποθέσεις.
- (12) Μια εταιρεία που ανήκει σε ευρύτερο επιχειρηματικό όμιλο ή έχει εξαγορασθεί από αυτόν δεν είναι καταρχήν επιλέξιμη για ενισχύσεις διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι η εταιρεία έχει εγγενείς δυσχέρειες οι οποίες δεν έχουν προκύψει από την αυθαίρετη κατανομή των δαπανών στο εσωτερικό του ομίλου και ότι οι δυσχέρειες αυτές είναι τόσο σοβαρές ώστε να μη μπορούν να αντιμετωπιστούν από τον ίδιο τον όμιλο. Όταν μια προβληματική επιχείρηση συστήνει θυγατρική, η θυγατρική αυτή μαζί με την προβληματική επιχείρηση που την ελέγχει θεωρούνται όμιλος και μπορούν να λαμβάνουν ενισχύσεις σύμφωνα με τις όρους που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο.

⁽⁵⁾ Αυτό παραπέμπει ειδικότερα στα είδη εταιρειών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ L 222 της 14.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/51/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 16) όπως ενσωματώθηκε στο σημείο 4 του παραρτήματος XXII της συμφωνίας για τον ΕΟΧ με την απόφαση αριθ. 176/2003 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 5ης Δεκεμβρίου 2003 (ΕΕ L 88 της 25.3.2004, σ. 53 και στο Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 15, 25.3.2004, σ. 14).

⁽⁶⁾ Κατ' αναλογία με τις διατάξεις του άρθρου 17 της δεύτερης οδηγίας 77/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1976 (ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης στην ΕΕ του 2003. Ενσωματώθηκε στο σημείο 2 του παραρτήματος XXII της συμφωνίας για τον ΕΟΧ μέσω της συμφωνίας για τη διεύρυνση του ΕΟΧ.

⁽⁷⁾ Τούτο παραπέμπει ειδικότερα στα είδη εταιρειών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 222 της 14.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/51/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 16), όπως ενσωματώθηκε στο σημείο 4 του παραρτήματος XXII της συμφωνίας για τον ΕΟΧ με την απόφαση αριθ. 176/2003 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 5.12.2003 (ΕΕ L 88 της 25.3.2004, σ. 53 και Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 15, 25.3.2004, σ. 14).

⁽⁸⁾ Για να καθορισθεί εάν μια εταιρεία είναι ανεξάρτητη ή αποτελεί μέρος επιχειρηματικού ομίλου, λαμβάνονται υπόψη τα κριτήρια του παραρτήματος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 363/2004 (ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 20) όπως ενσωματώθηκε στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ με την απόφαση αριθ. 131/2004 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ (ΕΕ L 64 της 10.3.2005, σ. 67).

16.2.2. Ορισμός των “ενισχύσεων διάσωσης και αναδιάρθρωσης”

- (13) Οι ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης διέπονται από τις ίδιες κατευθυντήριες γραμμές, διότι και στις δύο περιπτώσεις οι κρατικές αρχές βρίσκονται αντιμέτωπες με μια προβληματική επιχείρηση και η διάσωση και αναδιάρθρωση αποτελούν συχνά δύο σκέλη μιας ενιαίας πράξης, έστω και αν στηρίζονται σε διαφορετικούς μηχανισμούς.
- (14) Οι ενισχύσεις διάσωσης αποτελούν από τη φύση τους προσωρινή και ανακλητή συνδρομή. Κύριος στόχος τους είναι να επιτρέψουν σε μία προβληματική επιχείρηση να συνεχίσει τις δραστηριότητές της κατά το χρόνο που απαιτείται για την επεξεργασία σχεδίου αναδιάρθρωσης ή εκκαθάρισης. Η γενική αρχή είναι ότι οι ενισχύσεις διάσωσης επιτρέπουν να υποστηριχθεί προσωρινά μία εταιρεία που αντιμετωπίζει σημαντική επιδείνωση της οικονομικής της κατάστασης η οποία χαρακτηρίζεται από οξεία κρίση ρευστότητας ή από τεχνική αφερεγγυότητα. Αυτή η προσωρινή υποστήριξη θα επιτρέψει στην επιχείρηση να αναλύσει τις συνθήκες που δημιούργησαν τις δυσκολίες και να αναπτύξει κατάλληλο σχέδιο για την αντιμετώπισή τους. Επιπλέον, η ενίσχυση διάσωσης πρέπει να περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο. Με άλλα λόγια, η ενίσχυση διάσωσης, η οποία δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, προσφέρει μία σύντομη ανάπαυλα στην προβληματική επιχείρηση. Η ενίσχυση πρέπει να συνίσταται σε ενίσχυση ρευστότητας υπό τη μορφή εγγυήσεων δανείου ή δανείων, με επιτόκια ανάλογα εκείνων που ισχύουν για τα δάνεια προς υγιείς επιχειρήσεις και ιδιαίτερα με τα επιτόκια αναφοράς που ορίζει η Επιτροπή. Διαρθρωτικά μέτρα τα οποία δεν απαιτούν άμεση δράση, όπως για παράδειγμα η αναπόφευκτη και αυτόματα συμμετοχή του κράτους στα κεφάλαια της επιχείρησης, δε μπορούν να χρηματοδοτηθούν με ενισχύσεις διάσωσης.
- (15) Μόλις καταρτιστεί σχέδιο αναδιάρθρωσης ή εκκαθάρισης για το οποίο έχει ζητηθεί ενίσχυση και μόλις αυτό τεθεί σε εφαρμογή, κάθε περαιτέρω ενίσχυση θεωρείται ενίσχυση αναδιάρθρωσης. Μαζί με την ενίσχυση διάσωσης μπορούν να ληφθούν μέτρα που χρειάζεται να εφαρμοστούν αμέσως ώστε να σταματήσουν οι ζημιές συμπεριλαμβανομένων των διαρθρωτικών μέτρων (για παράδειγμα, άμεση απόσυρση από ζημιόγους δραστηριότητες) υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο τμήμα 16.3.1 για τις μεμονωμένες ενισχύσεις και στο τμήμα 16.4.3 για τα καθεστώτα ενισχύσεων. Εκτός από τις περιπτώσεις που γίνεται χρήση της απλοποιημένης διαδικασίας που ορίζεται στο τμήμα 16.3.1.2 τα κράτη της ΕΖΕΣ χρειάζεται να αποδείξουν ότι υπάρχει ανάγκη άμεσης λήψης παρόμοιων διαρθρωτικών μέτρων. Οι ενισχύσεις διάσωσης δε μπορούν κανονικά να χορηγηθούν για οικονομική αναδιάρθρωση.
- (16) Αντίθετα, η αναδιάρθρωση βασίζεται σε ένα εφικτό, συγκροτημένο και διεξοδικό σχέδιο για την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας μίας επιχείρησης. Η αναδιάρθρωση συνήθως περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα στοιχεία: την αναδιοργάνωση και τον εξορθολογισμό των δραστηριοτήτων της επιχείρησης σε αποτελεσματικότερη βάση, μέτρο που κατά κανόνα συνεπάγεται την εγκατάλειψη ζημιόγων δραστηριοτήτων, την αναδιάρθρωση των υφιστάμενων δραστηριοτήτων που μπορούν να καταστούν εκ νέου ανταγωνιστικές και, ενδεχομένως, τη διαφοροποίηση του αντικειμένου προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης νέων βιώσιμων δραστηριοτήτων. Η υλική αναδιάρθρωση συνήθως πρέπει να συνοδεύεται από χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση (εισφορές κεφαλαίου, μείωση του χρέους). Εντούτοις, τα μέτρα αναδιάρθρωσης κατά την έννοια των παρούσων κατευθυντήριων γραμμών δεν είναι δυνατό να περιορίζονται σε χρηματοοικονομική ενίσχυση για την αποκατάσταση των ζημιών του παρελθόντος, αλλά πρέπει να κατατείνουν στην άρση των αιτίων που προκάλεσαν τις ζημιές.

16.2.3. Πεδίο εφαρμογής

- (17) Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές ισχύουν για τις επιχειρήσεις όλων των κλάδων που καλύπτει η συμφωνία για τον ΕΟΧ με την επιφύλαξη της σχετικής έγκρισης της αρχής, σύμφωνα με το άρθρο 62 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, με την επιφύλαξη ειδικών κατά κλάδους κανόνων σχετικά με τις προβληματικές επιχειρήσεις⁽⁹⁾.

16.2.4. Συμβιβασμοί με την κοινή αγορά

- (18) Το άρθρο 61 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας ΕΟΧ προβλέπει το ενδεχόμενο να θεωρηθούν συμβιβασμοί με την κοινή αγορά οι ενισχύσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 61 παράγραφος 1. Πέραν της περίπτωσης των ενισχύσεων που προβλέπονται από το άρθρο 61 παράγραφος 2, και ιδιαίτερα ενισχύσεων που αποβλέπουν στην αποκατάσταση ζημιών από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα που δεν εξετάζονται εδώ, η μόνη νομική βάση για να θεωρηθούν συμβιβασμοί ενισχύσεις προς προβληματικές επιχειρήσεις είναι το άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ). Βάσει της διάταξης αυτής, η αρχή έχει τη δυνατότητα να εγκρίνει “ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων (...) εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον”. Τούτο ιδίως μπορεί να συμβαίνει στην περίπτωση που η ενίσχυση είναι αναγκαία για την επανόρθωση διαφορών που προκαλούνται από αδυναμίες της αγοράς ή για να εξασφαλιστεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή.
- (19) Δεδομένου ότι απειλείται η ίδια της η ύπαρξη, μια προβληματική επιχείρηση δε μπορεί να θεωρηθεί το ενδεχόμενο μέσο για την προώθηση στόχων που υπάγονται σε άλλες δημόσιες πολιτικές μέχρις ότου εξασφαλιστεί η βιωσιμότητά της. Ως εκ τούτου, η αρχή θεωρεί ότι οι ενισχύσεις σε προβληματικές επιχειρήσεις μπορούν να συμβάλουν στην ανάπτυξη οικονομικών δραστηριοτήτων χωρίς να επηρεάζουν τις συναλλαγές σε βάρος του συμφέροντος του ΕΟΧ μόνον εφόσον τηρούνται οι όροι που εκτίθενται στις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές. Σε περιπτώσεις που οι επιχειρήσεις που πρόκειται να λάβουν ενισχύσεις διάσωσης ή αναδιάρθρωσης είναι εγκατεστημένες σε ενισχυόμενες περιοχές, η αρχή λαμβάνει υπόψη τους περιφερειακούς παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συμφωνίας ΕΟΧ, όπως αναλύεται στα σημεία 54-55.
- (20) Η αρχή θα προσδώσει ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη να αποτραπεί χρήση των συγκεκριμένων κατευθυντήριων γραμμών για να καταστρατηγηθούν οι αρχές που ορίζονται σε υφιστάμενα πλαίσια και κατευθυντήριες γραμμές.
- (21) Η αξιολόγηση των ενισχύσεων διάσωσης ή των ενισχύσεων αναδιάρθρωσης δεν πρέπει να επηρεάζεται από μεταβολές του ιδιοκτησιακού καθεστώτος της ενισχυόμενης επιχείρησης.

⁽⁹⁾ Ειδικοί κανόνες αυτού του χαρακτήρα υπάρχουν για τις εναέριες μεταφορές. Βλ. κεφάλαιο 30 των κατευθυντήριων γραμμών.

16.2.5. Αποδέκτες προηγουμένως παράνομης ενίσχυσης

- (22) Όταν έχει προηγουμένως χορηγηθεί σε προβληματική επιχείρηση παράνομη ενίσχυση, σε σχέση με την οποία την οποία η Αρχή έχει εκδώσει αρνητική απόφαση με εντολή επιστροφής, και η επιστροφή αυτή δεν έχει πραγματοποιηθεί, σύμφωνα με το άρθρο 14 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη θέσπιση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου (στο εξής η συμφωνία περί εποπτείας και δικαστηρίου)⁽¹⁰⁾, η αξιολόγηση κάθε ενίσχυσης διάσωσης και αναδιάρθρωσης, που πρόκειται να χορηγηθεί στην ίδια επιχείρηση πρέπει να συνεκτιμά πρώτον το σωρευτικό αποτέλεσμα των παλαιών και των νέων ενισχύσεων και δεύτερον το γεγονός ότι οι παλαιές ενισχύσεις δεν έχουν επιστραφεί⁽¹¹⁾.

16.3. Γενικοί όροι για την έγκριση ενισχύσεων διάσωσης ή/και αναδιάρθρωσης που κοινοποιούνται μεμονωμένα στην αρχή

- (23) Το παρόν κεφάλαιο αφορά αποκλειστικά τα μέτρα ενίσχυσης που κοινοποιούνται μεμονωμένα στην αρχή. Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, η αρχή μπορεί να εγκρίνει καθεστώς ενισχύσεων διάσωσης ή αναδιάρθρωσης. Οι προϋποθέσεις για την έγκριση τέτοιων καθεστώτων περιλαμβάνονται στο τμήμα 16.4.

16.3.1. Ενισχύσεις διάσωσης

16.3.1.1. Προϋποθέσεις

- (24) Για να εγκριθούν από την αρχή, οι ενισχύσεις διάσωσης όπως ορίζονται στην παράγραφο 14 πρέπει:

α) να συνίστανται σε ταμειακή στήριξη, με τη μορφή εγγύησης δανείου ή της χορήγησης δανείων⁽¹²⁾. Και στις δύο περιπτώσεις, τα δάνεια πρέπει να συνάπτονται με επιτόκια ανάλογα εκείνων που ισχύουν για τα δάνεια προς υγιείς επιχειρήσεις, και ιδίως με τα επιτόκια αναφοράς που ορίζει η αρχή. Κάθε δάναιο πρέπει να επιστρέφεται και κάθε εγγύηση να λήγει εντός έξι μηνών κατ' ανώτατο όριο από την καταβολή της πρώτης δόσης στην επιχείρηση·

β) να δικαιολογούνται από σοβαρούς κοινωνικούς λόγους και να μην έχουν πολύ έμμεσες αρνητικές επιπτώσεις σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον ΕΟΧ·

γ) κατά την κοινοποίησή τους, να συνοδεύονται από δέσμευση του κράτους της ΕΖΕΣ ότι θα υποβάλει στην αρχή, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έγκρισης της ενίσχυσης διάσωσης, σχέδιο αναδιάρθρωσης, ή σχέδιο εκκαθάρισης, ή αποδείξεις ότι το δάναιο έχει επιστραφεί ολοσχερώς ή/και ότι έχει λήξει η εγγύηση· στην περίπτωση μη κοινοποιηθείσας ενίσχυσης, το κράτος της ΕΖΕΣ πρέπει να κοινοποιήσει, εντός έξι μηνών από την πρώτη εφαρμογή του μέτρου διάσωσης, είτε σχέδιο αναδιάρθρωσης, είτε σχέδιο εκκαθάρισης, ή αποδείξεις ότι το δάναιο έχει επιστραφεί ολοσχερώς ή/και ότι έχει λήξει η εγγύηση·

δ) να περιορίζονται στο ποσό που απαιτείται για να συνεχίσει η επιχείρηση τις δραστηριότητές της κατά την περίοδο για την οποία έχει εγκριθεί η ενίσχυση. Το ποσό αυτό μπορεί να περιλαμβάνει ενίσχυση για επείγοντα διαρθρωτικά μέτρα σύμφωνα με την παράγραφο 15. Το απαραίτητο ποσό πρέπει να βασίζεται στις ανάγκες της εταιρείας σε ρευστό λόγω των ζημιών. Για τον καθορισμό αυτού του ποσού θα λαμβάνεται υπόψη το αποτέλεσμα της εφαρμογής του τύπου που χρησιμοποιείται στο παράρτημα. Οποιαδήποτε ενίσχυση διάσωσης υπερβαίνει το αποτέλεσμα αυτού του υπολογισμού θα πρέπει να είναι δεόντως τεκμηριωμένη·

ε) να τηρούν την προϋπόθεση που ορίζεται στο τμήμα 16.3.3. ("εφάπαξ ενίσχυση").

⁽¹⁰⁾ Η συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου ("Η συμφωνία περί εποπτείας και δικαστηρίου") (ΕΕ L 344 της 31.12.1994, σ. 1).

⁽¹¹⁾ Υπόθεση C-355/95 P, *Textilwerke Deggenhof* κατά Επιτροπής και λοιπών, Συλλογή Νομολογίας 997 σ. I-2549.

⁽¹²⁾ Εξάφρση μπορεί να γίνει στην περίπτωση των ενισχύσεων διάσωσης στον τραπεζικό τομέα, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στο συγκεκριμένο πιστωτικό ίδρυμα να συνεχίσει προσωρινά τις τραπεζικές του επιχειρήσεις, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί προληπτικής εποπτείας (Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, (ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1), όπως ενσωματώθηκε στην παράγραφο 14 του παραρτήματος IX της συμφωνίας για τον ΕΟΧ με την απόφαση αριθ. 15/2001 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 1ης Οκτωβρίου 2001 (ΕΕ L 117 της 26.4.2001, σ. 13 και Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 22, 26.4.2001, σ. 8). Σε κάθε περίπτωση, ενίσχυση που χορηγείται με μορφή άλλη πέραν εγγυήσεων δανείου ή δάνεια τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο στοιχείο α), πρέπει να πληροί τις γενικές αρχές των ενισχύσεων διάσωσης και να μη συνίσταται σε διαρθρωτικά χρηματοοικονομικά μέτρα που αφορούν τα ίδια κεφάλαια της τράπεζας. Οποιαδήποτε ενίσχυση χορηγείται με μορφή άλλη πέραν εγγυήσεων δανείου ή δάνεια τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο στοιχείο α) λαμβάνεται υπόψη όταν εξετάζονται οποιαδήποτε αντισταθμιστικά μέτρα στο πλαίσιο σχεδίου αναδιάρθρωσης, σύμφωνα με τα σημεία 37-41.

- (25) Σε περίπτωση που το κράτος της ΕΖΕΣ υποβάλει σχέδιο αναδιάρθρωσης εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έγκρισης ή, στην περίπτωση μη κοινοποιηθείσας ενίσχυσης, από την ημερομηνία εφαρμογής του μέτρου, η προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να επιστραφεί το δάνειο ή να τεθεί τέλος στην εγγύηση παρατείνεται μέχρις ότου η αρχή εκδώσει την απόφασή της σχετικά με το σχέδιο, εκτός εάν αποφασίσει ότι η παράταση αυτή δεν είναι δικαιολογημένη.
- (26) Με την επιφύλαξη του άρθρου 23 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου και ενδεχόμενης προσφυγής στο Δικαστήριο της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, η αρχή θα κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 1 παράγραφος 2 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου σε περίπτωση που το κράτος της ΕΖΕΣ δε μπορέσει να κοινοποιήσει:
- α) αξιόπιστο και τεκμηριωμένο σχέδιο αναδιάρθρωσης ή ρευστοποίησης ή
- β) απόδειξη ότι το δάνειο έχει πλήρως εξοφληθεί ή/και ότι η εγγύηση έχει λήξει πριν από την πάροδο της εξαμηνιαίας προθεσμίας.
- (27) Σε κάθε περίπτωση, η αρχή μπορεί να αποφασίσει να κινήσει αυτή τη διαδικασία, με την επιφύλαξη του άρθρου 23 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου και του ενδεχόμενου προσφυγής στο Δικαστήριο της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, εάν θεωρεί ότι έχει γίνει κακή χρήση του δανείου ή της εγγύησης ή ότι, μετά την πάροδο της εξαμηνιαίας προθεσμίας, η αδυναμία επιστροφής της ενίσχυσης δεν είναι πλέον δικαιολογημένη.
- (28) Η έγκριση ενισχύσεων διάσωσης δεν προδικάζει αναγκαστικά τη μετέπειτα έγκριση ενισχύσεων βάσει σχεδίου αναδιάρθρωσης· οι ενισχύσεις αυτές θα πρέπει να αξιολογηθούν με βάση τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους.

16.3.1.2. Απλοποιημένη διαδικασία

- (29) Η αρχή θα προσπαθήσει, στο μέτρο του δυνατού, να λάβει απόφαση εντός μηνός σε σχέση με τις ενισχύσεις διάσωσης που πληρούν όλες τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο τμήμα 16.3.1.1 και τις ακόλουθες σωρευτικές απαιτήσεις:
- α) η συγκεκριμένη επιχείρηση πληροί τουλάχιστον ένα από τα τρία κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 9·
- β) η ενίσχυση διάσωσης περιορίζεται στο ποσό που απορρέει από την εφαρμογή του τύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα και δεν υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια ευρώ.

16.3.2. Ενισχύσεις αναδιάρθρωσης

16.3.2.1. Θεμελιώδης αρχή

- (30) Οι ενισχύσεις αναδιάρθρωσης δημιουργούν ιδιαίτερα προβλήματα ανταγωνισμού, δεδομένου ότι μπορεί να μετατοπίσουν άνισα το βάρος της διαρθρωτικής προσαρμογής και των κοινωνικών και οικονομικών προβλημάτων σε άλλους παραγωγούς οι οποίοι δε λαμβάνουν ενίσχυση και σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Για το λόγο αυτόν, οι ενισχύσεις αναδιάρθρωσης κατά γενικό κανόνα επιτρέπονται μόνο σε περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να αποδειχθεί ότι η έγκριση της ενίσχυσης δεν είναι αντίθετη με το συμφέρον του ΕΟΧ. Τούτο ισχύει μόνον εφόσον πληρούνται αυστηρά κριτήρια και εφόσον είναι βέβαιο ότι οι ενδεχόμενες νοθεύσεις του ανταγωνισμού θα αντισταθμιστούν από τα οφέλη που θα προκύψουν από την επιβίωση της επιχείρησης (για παράδειγμα, όταν είναι σαφές ότι οι καθαρές επιπτώσεις από τις απολύσεις που θα προκληθούν σε περίπτωση που κλείσει η επιχείρηση, σε συνδυασμό με τις επιπτώσεις για τους προμηθευτές της, θα όξυναν τα προβλήματα απασχόλησης, ή, κατ' εξαίρεση, ότι η εξαφάνιση της επιχείρησης θα οδηγούσε σε μονοπωλιακή ή στενά ολιγοπωλιακή κατάσταση) και εφόσον, κατ' αρχήν, προβλέπονται επαρκή αντισταθμιστικά μέτρα υπέρ των ανταγωνιστών.

16.3.2.2. Προϋποθέσεις για την έγκριση ενίσχυσης

- (31) Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων για τις ενισχυόμενες περιοχές και τις ΜΜΕ (βλ. σημεία 54, 55, 56, και 58), η αρχή εγκρίνει ενισχύσεις μόνο υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

Επιλεξιμότητα της επιχείρησης

- (32) Η επιχείρηση πρέπει να χαρακτηρίζεται προβληματική κατά την έννοια των παρουσών κατευθυντηρίων γραμμών (βλ. σημεία 8-12).

Αποκατάσταση της μακροχρόνιας βιωσιμότητας

- (33) Η χορήγηση της ενίσχυσης πρέπει να εξαρτάται από την εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης το οποίο πρέπει να εγκρίνεται από την αρχή σε όλες τις περιπτώσεις μεμονωμένων ενισχύσεων, εκτός από την περίπτωση των ΜΜΕ, όπως ορίζεται στο τμήμα 16.3.2.5.
- (34) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης, η διάρκεια του οποίου πρέπει να είναι όσο το δυνατό βραχύτερη, πρέπει να επιτρέπει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα και να βασίζεται σε ρεαλιστικές υποθέσεις όσον αφορά τις μελλοντικές συνθήκες λειτουργίας. Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης πρέπει, επομένως, να συνδέεται με ένα βιώσιμο σχέδιο αναδιάρθρωσης, για το οποίο το κράτος της ΕΖΕΣ αναλαμβάνει σχετική δέσμευση. Το σχέδιο αυτό πρέπει να υποβληθεί στην αρχή με όλες τις αναγκαίες διευκρινίσεις, και ιδίως να συνοδεύεται από μελέτη αγοράς. Η βελτίωση της βιωσιμότητας πρέπει να προκύπτει κατά κύριο λόγο από τη λήψη εσωτερικών μέτρων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Μπορεί να βασίζεται σε εξωγενείς παράγοντες τους οποίους δε μπορεί να επηρεάσει σε σημαντικό βαθμό η επιχείρηση μόνον εφόσον οι υποθέσεις που διατυπώνονται για την εκάστοτε αγορά τυγχάνουν γενικής αποδοχής. Η αναδιάρθρωση πρέπει να συνεπάγεται την εγκατάλειψη δραστηριοτήτων που, ακόμη και μετά την αναδιάρθρωση, θα εξακολουθούσαν να είναι ζημιογόνες για διαρθρωτικούς λόγους.
- (35) Στο σχέδιο αναδιάρθρωσης πρέπει να περιγράφονται οι περιστάσεις που προκάλεσαν τις δυσχέρειες της επιχείρησης, ούτως ώστε να είναι δυνατό να εξακριβωθεί κατά πόσον τα προτεινόμενα μέτρα είναι τα κατάλληλα. Πρέπει, μεταξύ άλλων, να λαμβάνεται υπόψη η παρούσα κατάσταση καθώς και οι μελλοντικές προοπτικές της προσφοράς και της ζήτησης στη σχετική αγορά προϊόντων. Επίσης πρέπει να διατυπώνονται προβλέψεις που εκφράζουν την αισιόδοξη, την απαισιόδοξη και την ενδιάμεση εκδοχή και να προσδιορίζονται τα ιδιαίτερα πλεονεκτήματα και οι αδυναμίες της επιχείρησης. Το σχέδιο πρέπει να επιτρέπει στην επιχείρηση να αποκτήσει προοδευτικά νέα διάρθρωση που να της προσδίδει προοπτικές μακροχρόνιας βιωσιμότητας και να της παρέχει τη δυνατότητα να επιβιώνει αυτοδύναμα.
- (36) Το σχέδιο πρέπει να προβλέπει μία μεταστροφή η οποία να παρέχει στην επιχείρηση τη δυνατότητα, μετά την ολοκλήρωση της αναδιάρθρωσης, να καλύπτει όλα της τα έξοδα, περιλαμβανομένων των αποσβέσεων και των χρηματοοικονομικών επιβαρύνσεων. Η προσδοκώμενη απόδοση των κεφαλαίων πρέπει να είναι επαρκής ώστε να επιτρέπει στην αναδιάρθρωμένη επιχείρηση να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό στην αγορά με τις δικές της δυνάμεις. Όταν οι δυσχέρειες της επιχείρησης απορρέουν από αδυναμίες του συστήματος της εταιρικής διαχείρισης, πρέπει να γίνονται οι απαραίτητες προσαρμογές.

Αποτροπή αθέμιτων νοθεύσεων του ανταγωνισμού

- (37) Θα πρέπει να ληφθούν αντισταθμιστικά μέτρα για να κατοχυρωθεί ότι θα ελαχιστοποιηθούν κατά το δυνατόν τα αποτελέσματα της ενίσχυσης που αλλοιώνουν τις συναλλαγές κατά τρόπον ώστε τα θετικά αποτελέσματα να υπερικονομούν των αρνητικών. Διαφορετικά, η ενίσχυση θα πρέπει να θεωρηθεί “αντίθετη προς το κοινό συμφέρον” και συνεπώς ασυμβίβαστη με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ. Η αρχή θα λάβει υπόψη το στόχο αποκατάστασης της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας πριν αποφανθεί σχετικά με την καταλληλότητα των αντισταθμιστικών μέτρων.
- (38) Μεταξύ των πιθανών μέτρων περιλαμβάνεται η εκποίηση στοιχείων του ενεργητικού, η μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή της παρουσίας στην αγορά και η μείωση των φραγμών εισόδου στις συγκεκριμένες αγορές. Η αρχή, κατά την αξιολόγηση της καταλληλότητας των αντισταθμιστικών μέτρων, θα λαμβάνει υπόψη τη διάρθρωση της αγοράς και τις συνθήκες ανταγωνισμού κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ότι κανένα από τα εν λόγω μέτρα δεν θα οδηγήσει σε επιδείνωση της διάρθρωσης της αγοράς, επιφέροντας παραδείγματος χάρι το έμμεσο αποτέλεσμα της δημιουργίας μονοπωλιακής ή στενά oligοπωλιακής κατάστασης. Αν κάποιο κράτος της ΕΖΕΣ είναι σε θέση να αποδείξει ότι θα μπορούσε να προκύψει μια ανάλογη κατάσταση, τα αντισταθμιστικά μέτρα πρέπει να ερμηνευθούν έτσι ώστε να αποφευχθεί η συγκεκριμένη κατάσταση.
- (39) Τα μέτρα πρέπει να είναι ανάλογα με τις νοθευτικές επιπτώσεις της ενίσχυσης και ιδίως με το μέγεθος⁽¹³⁾ και τη σχετική σημασία της επιχείρησης στην αγορά ή τις αγορές της. Πρέπει ιδιαίτερα να αφορούν την αγορά ή τις αγορές όπου η επιχείρηση θα κατέχει σημαντική θέση μετά την αναδιάρθρωση. Ο βαθμός μείωσης πρέπει να αποφασίζεται για κάθε περίπτωση χωριστά. Η αρχή καθορίζει την έκταση των αναγκαίων μέτρων βάσει της έρευνας αγοράς που επισυνάπτεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης και, ενδεχομένως, βάσει οποιασδήποτε άλλης πληροφορίας που έχει στη διάθεσή της, κυρίως βάσει των πληροφοριών που παρέχουν οι ενδιαφερόμενοι. Η μείωση αυτή πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της αναδιάρθρωσης όπως θεσπίζεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Η αρχή αυτή πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της αναδιάρθρωσης όπως ορίζεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Η παύση και το κλείσιμο ζημιογόνων δραστηριοτήτων που είναι οπωσδήποτε απαραίτητες για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας δεν εκλαμβάνονται ως μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή της παρουσίας στην αγορά για τους σκοπούς της αξιολόγησης των αντισταθμιστικών μέτρων. Αυτή η αξιολόγηση λαμβάνει υπόψη κάθε προηγουμένως χορηγηθείσα ενίσχυση.
- (40) Ωστόσο, αυτή η προϋπόθεση δεν εφαρμόζεται κατά κανόνα σε μικρές επιχειρήσεις, δεδομένου ότι μπορεί να υποτεθεί ότι οι ad hoc ενισχύσεις σε μικρές επιχειρήσεις δε νοθεύουν κατά κανόνα τον ανταγωνισμό σε βαθμό που αντίκειται στο κοινό συμφέρον, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων σε κάποιο συγκεκριμένο τομέα ή όταν ο δικαιούχος δρα σε αγορά η οποία πάσχει από μακροχρόνια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

⁽¹³⁾ Σε αυτή την περίπτωση η αρχή μπορεί να λάβει επίσης υπόψη εάν πρόκειται για μεσαία ή μεγάλη επιχείρηση.

- (41) Όταν ο δικαιούχος αναπτύσσει δραστηριότητες σε αγορά που πάσχει από μακροπρόθεσμη διαρθρωτική πλεονάζουσα ικανότητα, όπως ορίζεται στο πολυτομεακό πλαίσιο για τις περιφερειακές ενισχύσεις σε μεγάλα επενδυτικά σχέδια (¹⁴), η μείωση της παραγωγικής ικανότητας της επιχείρησης ή της παρουσίας της στην αγορά μπορεί να ανέλθει μέχρι και το 100 % (¹⁵).

Ενίσχυση περιοριζόμενη στο ελάχιστο: πραγματική συμμετοχή, απαλλαγμένη ενίσχυσης

- (42) Το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης πρέπει να περιορίζονται στο απολύτως ελάχιστο των εξόδων αναδιάρθρωσης που απαιτούνται για την υλοποίηση της αναδιάρθρωσης με βάση τους διαθέσιμους χρηματοοικονομικούς πόρους της επιχείρησης, των μετόχων της ή του επιχειρηματικού ομίλου στον οποίο ανήκει. Αυτή η αξιολόγηση λαμβάνει υπόψη οποιαδήποτε προηγούμενως χορηγηθείσα ενίσχυση διάσωσης. Οι αποδέκτες της ενίσχυσης πρέπει κανονικά να συμβάλουν σημαντικά στο σχέδιο αναδιάρθρωσης με δικούς τους πόρους, περιλαμβανομένης της πώλησης στοιχείων του ενεργητικού που δεν είναι εντελώς απαραίτητα για την επιβίωση της επιχείρησης, ή με εξωτερική χρηματοδότηση που εξασφαλίζουν με όρους της αγοράς. Η συμβολή αυτή αποτελεί ένδειξη ότι οι αγορές πιστεύουν στη σκοπιμότητα της επιστροφής σε βιωσιμότητα. Η συμβολή αυτή πρέπει να είναι πραγματική, για παράδειγμα ουσιαστική, αποκλείοντας κάθε μελλοντικά προσδοκώμενα κέρδη όπως οι ταμειακές εισροές και να είναι όσο το δυνατόν υψηλότερη.
- (43) Η αρχή κανονικά θα θεωρήσει ότι οι ακόλουθες συμμετοχές (¹⁶) στην αναδιάρθρωση είναι κατάλληλες: όταν ανέρχονται σε τουλάχιστον 25 % στην περίπτωση μικρότερων επιχειρήσεων, σε τουλάχιστον 40 % για τις μεσαίες επιχειρήσεις και σε τουλάχιστον 50 % για τις μεγάλες επιχειρήσεις. Σε εξαιρετικές περιστάσεις και σε περιπτώσεις ιδιαίτερης δυσκολίας, οι οποίες πρέπει να καταδειχθούν από το κράτος της ΕΖΕΣ, η Αρχή μπορεί να δεχθεί χαμηλότερη συμβολή.
- (44) Για να περιοριστούν οι νοθεύσεις του ανταγωνισμού, η μορφή με την οποία χορηγείται η ενίσχυση και το ποσό στο οποίο ανέρχεται πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μην παρέχονται στην επιχείρηση πλεονάζοντα ρευστά διαθέσιμα τα οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει για επιθετικές δραστηριότητες, ικανές να προξενήσουν νοθεύσεις στην αγορά, και οι οποίες δε συνδέονται με τη διαδικασία αναδιάρθρωσης. Η αρχή εξετάζει το επίπεδο του παθητικού της επιχείρησης μετά την αναδιάρθρωση, καθώς και μετά από κάθε ρύθμιση ή περιορισμό των οφειλών, ιδίως στο πλαίσιο της συνέχισης της λειτουργίας της μετά από συλλογική διαδικασία πτωχευτική διαδικασία βάσει του εθνικού δικαίου (¹⁷). Καμία ενίσχυση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση νέων επενδύσεων που δεν είναι απαραίτητες για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της επιχείρησης.

Ειδικοί όροι για την έγκριση της ενίσχυσης

- (45) Εκτός από τα αντισταθμιστικά μέτρα που περιγράφονται στις παραγράφους 37-41, η Αρχή μπορεί να επιβάλει τους όρους και τις υποχρεώσεις που κρίνει αναγκαία ώστε να διασφαλιστεί ότι η ενίσχυση δε νοθεύει τον ανταγωνισμό σε βαθμό που αντίκειται προς το κοινό συμφέρον, σε περίπτωση που το συγκεκριμένο κράτος της ΕΖΕΣ δεν έχει αναλάβει δέσμευση ότι θα θεσπίσει ανάλογες διατάξεις. Συγκεκριμένα, μπορεί να υποχρεώσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος:

α) να λάβει το ίδιο ορισμένα μέτρα (για παράδειγμα, να ανοίξει σε άλλες επιχειρήσεις του ΕΟΧ ορισμένες αγορές που συνδέονται άμεσα ή έμμεσα με τις δραστηριότητες της εταιρείας τηρώντας το δίκαιο ΕΟΧ)·

β) να επιβάλει ορισμένες υποχρεώσεις στη δικαιούχο επιχείρηση·

γ) να μη χορηγεί στη δικαιούχο επιχείρηση άλλα είδη ενισχύσεων κατά τη διάρκεια της αναδιάρθρωσης.

Πλήρης εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης και τήρηση των σχετικών όρων

- (46) Η εταιρεία πρέπει να εφαρμόσει πλήρως το σχέδιο αναδιάρθρωσης και να εκτελέσει όλες τις άλλες υποχρεώσεις που ορίζονται στην απόφαση της αρχής για την έγκριση της ενίσχυσης. Η αρχή θα θεωρήσει οποιαδήποτε παράλειψη εφαρμογής του σχεδίου ή εκπλήρωσης των άλλων υποχρεώσεων καταχρηστική εφαρμογή της ενίσχυσης, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 23 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου και του ενδεχόμενου προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου.

- (47) Για τις αναδιαρρώσεις που διαρκούν περισσότερα χρόνια και συνεπάγονται τη χορήγηση σημαντικών ενισχύσεων, η αρχή μπορεί να απαιτήσει την καταβολή της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης σε δόσεις και να επιβάλει τους ακόλουθους όρους για την καταβολή των δόσεων:

α) πριν από κάθε καταβολή διαβεβαίωση για την προσηκούσα εκτέλεση όλων των φάσεων του σχεδίου αναδιάρθρωσης σύμφωνα με το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα, ή

β) πριν από κάθε καταβολή, έγκριση εκ μέρους της, αφού διαπιστώσει την προσηκούσα εκτέλεση του σχεδίου.

(¹⁴) Κεφάλαιο 26Α του πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια, το οποίο εγκρίθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί), το οποίο τροποποιήθηκε τελευταία φορά στις 17 Μαρτίου 2004 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

(¹⁵) Σε τέτοιες περιπτώσεις, η αρχή επιτρέπει μόνο ενισχύσεις που θα ελαφρύνουν το κοινωνικό κόστος της αναδιάρθρωσης, σύμφωνα με το τμήμα 16.3.2.6, καθώς και περιβαλλοντικές ενισχύσεις για τον καθαρισμό μολυσμένων χώρων, οι οποίες διαφορετικά μπορεί να εγκαταλειφθούν.

(¹⁶) Βλ. σημείο 6. Αυτή η ελάχιστη συμμετοχή δεν πρέπει να περιλαμβάνει ενίσχυση. Αυτό δεν ισχύει για παράδειγμα στην περίπτωση που πρόκειται για δάνειο με επιδότηση επιτοκίου ή καλυπτόμενο από εγγύηση του δημοσίου που περικλείει στοιχεία ενίσχυσης.

(¹⁷) Βλ. σημείο 9 στοιχείο γ).

Παρακολούθηση και ετήσια έκθεση

- (48) Η αρχή πρέπει να είναι σε θέση να διαπιστώσει την ορθή εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης μέσω τακτικών και λεπτομερών εκθέσεων που της κοινοποιεί το οικείο κράτος της ΕΖΕΣ.
- (49) Όσον αφορά τις ενισχύσεις σε μεγάλες επιχειρήσεις, η πρώτη από τις εκθέσεις αυτές πρέπει κανονικά να υποβληθεί στην αρχή το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία έγκρισης της ενίσχυσης. Οι εκθέσεις θα πρέπει εν συνεχεία να αποστέλλονται στην αρχή, τουλάχιστον σε ετήσια βάση, σε καθορισμένη ημερομηνία, μέχρις ότου θεωρηθεί ότι επιτεύχθηκαν οι στόχοι του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Πρέπει να περιέχουν όλες τις πληροφορίες που χρειάζεται η αρχή για να ελέγξει την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης, το χρονοδιάγραμμα καταβολής των ενισχύσεων στην επιχείρηση και την χρηματοοικονομική κατάσταση της τελευταίας καθώς και την τήρηση των όρων και υποχρεώσεων που προβλέπει η απόφαση με την οποία εγκρίθηκε η ενίσχυση. Πρέπει, κυρίως, να περιέχουν όλα τα κατάλληλα δεδομένα σχετικά με κάθε είδους ενίσχυση, μεμονωμένη ή στο πλαίσιο καθεστώτων, που έλαβε η επιχείρηση κατά τη διάρκεια της αναδιάρθρωσης (βλ. σημεία 67-70). Αν η αρχή χρειάζεται έγκαιρη επιβεβαίωση ορισμένων βασικών πληροφοριών, για παράδειγμα σχετικά με τη διακοπή λειτουργίας ή τη μείωση του παραγωγικού δυναμικού, μπορεί να απαιτήσει συχνότερη υποβολή εκθέσεων.
- (50) Όσον αφορά τις ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, η ανά έτος διαβίβαση αντιγράφου του ισολογισμού και των αποτελεσμάτων χρήσεως της αποδέκτριας εταιρείας είναι κατά κανόνα επαρκής, εκτός εάν η απόφαση με την οποία εγκρίθηκε η ενίσχυση προβλέπει αυστηρότερους όρους.

16.3.2.3. Τροποποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης

- (51) Εάν εγκριθεί μια ενίσχυση αναδιάρθρωσης, το οικείο κράτος της ΕΖΕΣ μπορεί, στη διάρκεια της αναδιάρθρωσης, να ζητήσει από την αρχή να δεχθεί τροποποιήσεις του σχεδίου αναδιάρθρωσης και του ποσού της ενίσχυσης. Η αρχή μπορεί να επιτρέψει αυτού του είδους τις τροποποιήσεις, εφόσον πληρούν τους ακόλουθους όρους:
- α) το αναθεωρημένο σχέδιο πρέπει και αυτό να οδηγεί σε αποκατάσταση της βιωσιμότητας μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα·
 - β) όταν αυξάνεται το ποσό της ενίσχυσης, τα τυχόν επιβεβλημένα αντισταθμιστικά μέτρα πρέπει να είναι πιο εκτεταμένα από αυτά που είχαν επιβληθεί αρχικά·
 - γ) εάν τα προτεινόμενα αντισταθμιστικά μέτρα είναι μικρότερης κλίμακας από αυτά που είχαν προγραμματισθεί αρχικά, πρέπει να μειώνεται αναλόγως και το ποσό της ενίσχυσης·
 - δ) το νέο χρονοδιάγραμμα εφαρμογής των αντισταθμιστικών μέτρων θα μπορεί να συνεπάγεται καθυστέρηση σε σχέση με το αρχικό μόνο για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται η επιχείρηση ή το κράτος της ΕΖΕΣ. Αν δεν ισχύει κάτι τέτοιο, τότε το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να μειώνεται αναλόγως.
- (52) Εάν οι προϋποθέσεις που επιβάλλονται από την αρχή ή οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται από το κράτος της ΕΖΕΣ εφαρμοστούν με λιγότερο αυστηρό τρόπο, το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να μειωθεί αντίστοιχα ή να επιβληθούν άλλες προϋποθέσεις.

- (53) Εάν κράτος της ΕΖΕΣ επιφέρει τροποποιήσεις σε συγκεκριμένο σχέδιο αναδιάρθρωσης χωρίς να ενημερώσει δεόντως την αρχή, η αρχή κινεί τη διαδικασία, όπως προβλέπεται από το άρθρο 16 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου (καταχρηστική εφαρμογή ενίσχυσης), υπό την επιφύλαξη του άρθρου 23 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου και της ενδεχόμενης προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου της ΕΖΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου.

16.3.2.4. Ενισχύσεις αναδιάρθρωσης σε ενισχυόμενες περιοχές

- (54) Όταν καλείται να εκτιμήσει μία ενίσχυση αναδιάρθρωσης σε ενισχυόμενες περιοχές η αρχή λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες της περιφερειακής ανάπτυξης. Ωστόσο, το γεγονός ότι μία προβληματική επιχείρηση εδρεύει σε ενισχυόμενη περιοχή δε δικαιολογεί την ανεκτική αντιμετώπιση των ενισχύσεων αναδιάρθρωσης, διότι η τεχνητή υποστήριξη επιχειρήσεων δεν ωφελεί μια περιφέρεια, ούτε μεσοπρόθεσμα ούτε μακροπρόθεσμα. Εξάλλου, για την προώθηση της περιφερειακής ανάπτυξης, είναι προς το συμφέρον των ιδίων των περιφερειών να αξιοποιούν τους πόρους τους για να αναπτύξουν το ταχύτερο δυνατό εναλλακτικές δραστηριότητες οι οποίες να είναι βιώσιμες και ανθεκτικές στο χρόνο. Τέλος, οι νοθεύσεις του ανταγωνισμού πρέπει να ελαχιστοποιούνται ακόμη και σε περιπτώσεις ενίσχυσης επιχειρήσεων που εδρεύουν σε ενισχυόμενες περιοχές. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα ενδεχόμενα επίσημα αποτελέσματα που θα μπορούσαν να προκύψουν για τη συγκεκριμένη περιοχή και για άλλες ενισχυόμενες περιοχές.

- (55) Συνεπώς, τα κριτήρια που αναφέρονται στα σημεία 31-53 ισχύουν εξίσου και για τις ενισχυόμενες περιοχές, ακόμη και όταν λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες της περιφερειακής ανάπτυξης. Στις ενισχυόμενες περιοχές όμως, και εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις σε κάποιο συγκεκριμένο τομέα, οι προϋποθέσεις για την έγκριση ενίσχυσης μπορεί να είναι λιγότερο αυστηρές όσον αφορά την εφαρμογή αντισταθμιστικών μέτρων και το μέγεθος της συμβολής του δικαιούχου. Εφόσον δικαιολογείται από ανάγκες περιφερειακής ανάπτυξης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή της παρουσίας στην αγορά εμφανίζεται να είναι το πλέον ενδεδειγμένο μέτρο για να αποφευχθούν αθέμιτες νοθεύσεις του ανταγωνισμού, η απαιτούμενη μείωση θα είναι μικρότερη στις ενισχυόμενες σε σχέση με τις μη ενισχυόμενες περιοχές. Σε αυτές τις περιπτώσεις, οι οποίες χρειάζεται να καταδειχθούν από το ενδιαφερόμενο κράτος της ΕΖΕΣ, θα γίνεται διάκριση μεταξύ των περιοχών που είναι επιλέξιμες για περιφερειακή ενίσχυση βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και εκείνων που είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ), ώστε να ληφθεί υπόψη η μεγαλύτερη σοβαρότητα των περιφερειακών προβλημάτων στις πρώτες εξ αυτών.

16.3.2.5. Ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)

- (56) Οι ενισχύσεις που χορηγούνται σε μικρές επιχειρήσεις⁽¹⁸⁾ τείνουν να επηρεάζουν τους όρους των συναλλαγών σε μικρότερο βαθμό σε σχέση με τις ενισχύσεις που χορηγούνται προς μεσαίες και μεγάλες επιχειρήσεις. Το ίδιο ισχύει και για τις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης, και, ως εκ τούτου, οι όροι που αναφέρονται στα σημεία 31-53 εφαρμόζονται πιο ελαστικά στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) η χορήγηση ενισχύσεων αναδιάρθρωσης στις μικρές επιχειρήσεις δε συνδέεται κατά κανόνα με τη λήψη αντισταθμιστικών μέτρων (βλ. σημείο 40), εκτός εάν υπάρχουν αντίθετες διατάξεις για τις κρατικές ενισχύσεις σε ένα συγκεκριμένο τομέα·
- β) οι απαιτήσεις που αφορούν το περιεχόμενο των εκθέσεων είναι λιγότερο αυστηρές για τις ΜΜΕ (βλ. σημεία 48, 49 και 50).

- (57) Ωστόσο, η αρχή της “εφάπαξ” ενίσχυσης (τμήμα 16.3.3) ισχύει πλήρως στην περίπτωση των ΜΜΕ.

- (58) Για τις ΜΜΕ το σχέδιο αναδιάρθρωσης δε χρειάζεται να εγκριθεί από την αρχή. Το σχέδιο πρέπει εντούτοις να πληροί τις οριζόμενες στις παραγράφους 34-36 απαιτήσεις και να έχει εγκριθεί από το ενδιαφερόμενο κράτος της ΕΖΕΣ και κοινοποιηθεί στην αρχή. Η χορήγηση ενίσχυσης πρέπει να εξαρτάται από την πλήρη εφαρμογή του σχεδίου αναδιάρθρωσης. Η υποχρέωση ελέγχου της τήρησης αυτών των προϋποθέσεων ανατίθεται στο κράτος της ΕΖΕΣ.

16.3.2.6. Ενισχύσεις για την κάλυψη του κοινωνικού κόστους της αναδιάρθρωσης

- (59) Τα σχέδια αναδιάρθρωσης συνεπάγονται συνήθως τον περιορισμό ή την εγκατάλειψη δραστηριοτήτων. Αυτοί οι περιορισμοί είναι συχνά απαραίτητοι για λόγους εξορθολογισμού και αποτελεσματικότητας, πέραν των τυχόν μειώσεων της παραγωγικής ικανότητας που ενδεχομένως απαιτούνται προκειμένου να χορηγηθεί ενίσχυση. Ανεξαρτήτως του λόγου, τα μέτρα αυτά οδηγούν εν γένει σε μειώσεις του προσωπικού της εταιρείας.
- (60) Η εργατική νομοθεσία των κρατών της ΕΖΕΣ μπορεί να περιλαμβάνει γενικά καθεστώτα κοινωνικής ασφάλισης, βάσει των οποίων οι αποζημιώσεις απόλυσης και οι συντάξεις πρόωρης συνταξιοδότησης καταβάλλονται απευθείας στους απολυθέντες. Αυτά τα καθεστώτα δεν πρέπει να θεωρούνται κρατικές ενισχύσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
- (61) Εκτός από την απευθείας καταβολή αποζημίωσης λόγω απόλυσης και τη δυνατότητα πρόωρης συνταξιοδότησης των οικείων εργαζομένων, τα γενικά καθεστώτα κοινωνικής μέριμνας συχνά προβλέπουν ότι η κυβέρνηση καλύπτει το κόστος παροχών που η επιχείρηση καταβάλλει στους απολυθέντες εργαζόμενους και οι οποίες υπερβαίνουν τις καταστατικές ή συμβατικές υποχρεώσεις της. Όταν τα καθεστώτα αυτά έχουν γενική εφαρμογή, χωρίς περιορισμούς κατά επί μέρους κλάδους, σε κάθε εργαζόμενο που πληροί προκαθορισμένους όρους, και συνεπάγονται αυτόματη παροχή αυτών των πλεονεκτημάτων, τότε δε θεωρείται ότι συνιστούν ενίσχυση βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ για τις υπό αναδιάρθρωση επιχειρήσεις. Αντίθετα, εάν ένα τέτοιο καθεστώς χρησιμοποιείται με σκοπό τη στήριξη της αναδιάρθρωσης συγκεκριμένων κλάδων, δεν αποκλείεται ουδόλως να στοιχειοθετεί ενίσχυση, και τούτο λόγω του επιλεκτικού τρόπου με τον οποίον εφαρμόζεται⁽¹⁹⁾.
- (62) Οι υποχρεώσεις που έχει μία επιχείρηση βάσει της εργατικής νομοθεσίας ή των συλλογικών συμβάσεων με τα εργατικά σωματεία όσον αφορά τις αποζημιώσεις λόγω απόλυσης ή/και τις πρόωρες συνταξιοδοτήσεις αποτελούν μέρος των συνήθων εξόδων μίας επιχείρησης τα οποία πρέπει να καταβάλλει από ίδιους πόρους. Κατά συνέπεια, κάθε κρατική συμμετοχή στα εν λόγω έξοδα πρέπει να θεωρείται ενίσχυση, ανεξάρτητα από το εάν οι πληρωμές πραγματοποιούνται άμεσα στην επιχείρηση ή εάν χορηγούνται μέσω κυβερνητικού φορέα στους εργαζόμενους.
- (63) Η αρχή δεν αντιτίθεται a priori στις ενισχύσεις αυτού του είδους όταν χορηγούνται σε προβληματικές επιχειρήσεις, επειδή αποφέρουν οικονομικά οφέλη τα οποία υπερβαίνουν τα συμφέροντα της σχετικής επιχείρησης, διευκολύνουν τις διαρθρωτικές αλλαγές και περιορίζουν τα κοινωνικά προβλήματα.

⁽¹⁸⁾ Όπως ορίζονται στη σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36), η οποία ενσωματώθηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με την απόφαση αριθ. 131/2004 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 25ης Σεπτεμβρίου 2004 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί). Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, ο σχετικός ορισμός υπάρχει στη σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4). Ο ορισμός υπάρχει επίσης στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις και μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33), ο οποίος ενσωματώθηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ μέσω του παραρτήματος XV σημείο 1f) με την απόφαση αριθ. 88/2002 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ, της 25ης Ιουνίου 2002 η οποία τροποποιεί το παράρτημα XV (κρατικές ενισχύσεις) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (ΕΕ L 266 της 3.10.2002, σ. 56 και Συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ αριθ. 49, 3.10.2002, σ. 42).

⁽¹⁹⁾ Στην απόφαση του στην υπόθεση C-241/94 Γαλλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Συλλογή Νομολογίας 1996, σ. I-4551, (Kimberly Clark Sopalin), το Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι η χρηματοδότηση από τις γαλλικές αρχές μέσω του γαλλικού εθνικού ταμείου απασχολήσεως και σε επιλεκτική βάση μπορούσε να ευνοήσει ορισμένες επιχειρήσεις έναντι άλλων, καλύπτοντας έτσι τις προϋποθέσεις κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. (Στην απόφαση του Δικαστηρίου δεν αμφισβητείτο η βιωσιμότητα του συμπεράσματος της Επιτροπής ότι η ενίσχυση ήταν συμβίβαστη με την κοινή αγορά).

- (64) Εκτός από την κάλυψη της δαπάνης για αποζημιώσεις λόγω απόλυσης και για πρόωρες συνταξιοδοτήσεις, ενισχύσεις χορηγούνται συχνά, σε μεμονωμένες περιπτώσεις αναδιάρθρωσης, για επιμόρφωση, παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών και πρακτική βοήθεια για την εξεύρεση εναλλακτικής απασχόλησης, καθώς επίσης για την επανεγκατάσταση, την επαγγελματική κατάρτιση και την παροχή βοήθειας σε εργαζόμενους που επιθυμούν να δημιουργήσουν νέες επιχειρήσεις. Η αρχή λαμβάνει συστηματικά ευνοϊκή θέση όσον αφορά αυτές τις ενισχύσεις όταν χορηγούνται σε προβληματικές επιχειρήσεις.
- (65) Οι ενισχύσεις που περιγράφονται στα σημεία 61 έως 64 πρέπει να επισημαίνονται σαφώς στο σχέδιο αναδιάρθρωσης, δεδομένου ότι οι ενισχύσεις σε κοινωνικά μέτρα αποκλειστικά προς όφελος των εργαζόμενων που απολύονται δε λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό της έκτασης των αντισταθμιστικών μέτρων σύμφωνα με τα σημεία 37-41.
- (66) Προς το κοινό συμφέρον, η αρχή θα μεριμνά, κατά το δυνατόν, για τον περιορισμό, στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης, των κοινωνικών επιπτώσεων της στα άλλα κράτη μέλη εκτός εκείνου που χορηγεί την ενίσχυση.

16.3.2.7. Ανάγκη ενημέρωσης της αρχής για κάθε ενίσχυση που χορηγείται στη δικαιούχο επιχείρηση κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης

- (67) Κατά την αξιολόγηση, στο πλαίσιο των παρουσών κατευθυντηρίων γραμμών, ενισχύσεων αναδιάρθρωσης προς μεγάλες ή μεσαίες επιχειρήσεις, η χορήγηση οποιασδήποτε άλλης ενίσχυσης κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης, ακόμη και αν είναι σύμφωνη με ήδη εγκεκριμένο καθεστώς, ενδέχεται να επηρεάσει την αξιολόγηση της αρχής σχετικά με την έκταση των απαιτούμενων αντισταθμιστικών μέτρων.
- (68) Οι κοινοποιήσεις των ενισχύσεων για την αναδιάρθρωση μεγάλων ή μεσαίων επιχειρήσεων πρέπει να αναφέρουν κάθε άλλη ενίσχυση οποιουδήποτε είδους προβλέπεται να χορηγηθεί στη δικαιούχο επιχείρηση κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης, εκτός εάν η εκάστοτε ενίσχυση καλύπτεται από τον κανόνα de minimis ή από κανονισμούς περί απαλλαγής.
- (69) Η αρχή λαμβάνει υπόψη αυτές τις ενισχύσεις κατά την αξιολόγηση της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης. Κάθε ενίσχυση πραγματικά χορηγούμενη σε μεγάλη ή μεσαία επιχείρηση κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένων των ενισχύσεων που χορηγούνται σύμφωνα με εγκεκριμένο καθεστώς, πρέπει να κοινοποιείται μεμονωμένα στην αρχή στο μέτρο που αυτή δεν έχει ενημερωθεί κατά τη στιγμή λήψης της απόφασής της σχετικά με την ενίσχυση αναδιάρθρωσης.
- (70) Η αρχή εξασφαλίζει ότι η χορήγηση ενισχύσεων στο πλαίσιο εγκεκριμένων καθεστώτων δε μπορεί να οδηγήσει σε καταστρατήγηση των αξιώσεων που προβλέπουν οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές.

16.3.3. “Εφάπαξ ενίσχυση”

- (71) Η ενίσχυση διάσωσης αποτελεί εξαιρετική ενέργεια, με στόχο τη συνέχιση της δραστηριότητας της επιχείρησης για περιορισμένο χρονικό διάστημα, στη διάρκεια του οποίου μπορούν να αξιολογηθούν οι προοπτικές της. Αντίθετα, δε μπορούν να γίνουν δεκτές οι επαναλαμβανόμενες ενισχύσεις διάσωσης, που στην ουσία διατηρούν απλώς το status quo, αναβάλλουν το αναπόφευκτο και εν τω μεταξύ μεταθέτουν τα οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα σε άλλους αποτελεσματικότερους παραγωγούς ή σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Ως εκ τούτου, ενίσχυση διάσωσης χορηγείται μόνον άπαξ (αρχή της “εφάπαξ ενίσχυσης”). Σύμφωνα με την ίδια αρχή, για να αποτραπεί το ενδεχόμενο να παρέχονται αδικαιολόγητα ενισχύσεις σε επιχειρήσεις οι οποίες μπορούν να επιβιώσουν μόνο χάρη στη συνεχή κρατική υποστήριξη, οι ενισχύσεις αναδιάρθρωσης πρέπει να χορηγούνται μόνον άπαξ. Τέλος, εάν μια ενίσχυση διάσωσης χορηγηθεί σε επιχείρηση που έχει ήδη λάβει ενίσχυση αναδιάρθρωσης, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι δυσχέρειες του δικαιούχου είναι επαναλαμβανόμενου χαρακτήρα και ότι οι επαναλαμβανόμενες κρατικές παρεμβάσεις οδηγούν σε νοθεύσεις του ανταγωνισμού που είναι αντίθετες προς το κοινό συμφέρον. Κρατικές παρεμβάσεις αυτού του είδους δεν πρέπει να επιτρέπονται.
- (72) Όταν ένα πρόγραμμα ενισχύσεων διάσωσης ή αναδιάρθρωσης κοινοποιείται στην αρχή, το κράτος της ΕΖΕΣ πρέπει να διευκρινίζει καταρχάς εάν η επιχείρηση έχει ήδη λάβει κατά το παρελθόν κρατική ενίσχυση αυτού του είδους, συμπεριλαμβανομένων και των ενισχύσεων που ενδεχομένως χορηγήθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος των παρουσών κατευθυντηρίων γραμμών, καθώς και οποιασδήποτε μη κοινοποιηθείσας ενίσχυσης⁽²⁰⁾. Στην περίπτωση αυτή, και όταν έχει παρέλθει διάστημα μικρότερο των δέκα ετών από τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης ή έχει λήξει η περίοδος αναδιάρθρωσης ή έχει διακοπεί η εφαρμογή του σχεδίου (το πλέον πρόσφατο εκ των τριών), η Επιτροπή δεν εγκρίνει άλλη ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν μία ενίσχυση αναδιάρθρωσης ακολουθεί τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης ως μέρος μιας ενιαίας πράξης αναδιάρθρωσης·

⁽²⁰⁾ Όσον αφορά τις μη κοινοποιηθείσες ενισχύσεις, η αρχή λαμβάνει υπόψη στην ανάλυσή της το ενδεχόμενο η ενίσχυση να έχει κηρυχθεί συμβίβασιμη με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ με άλλη μορφή και όχι ως ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης.

β) όταν η ενίσχυση διάσωσης έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τους όρους του τμήματος 16.3.1.1 και η ενίσχυση αυτή δεν ακολουθήσε στηριζόμενη από το κράτος αναδιάρθρωση εάν:

i) η επιχείρηση μπορούσε εύλογα να θεωρηθεί μακροπρόθεσμα βιώσιμη μετά τη χορήγηση της ενίσχυσης διάσωσης και

ii) απαιτείται νέα ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης μετά τουλάχιστον πέντε έτη λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων⁽²¹⁾ για τις οποίες δεν ευθύνεται η επιχείρηση·

γ) σε εξαιρετικές και απρόβλεπτες περιστάσεις για τις οποίες δεν ευθύνεται η επιχείρηση.

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ), δε μπορεί να χρησιμοποιηθεί η απλοποιημένη διαδικασία που αναφέρεται στο τμήμα 16.3.1.2.

(73) Η εφαρμογή του ανωτέρω κανόνα ουδόλως επηρεάζεται από μεταβολές του ιδιοκτησιακού καθεστώτος της δικαιούχου επιχείρησης μετά τη χορήγηση της ενίσχυσης, ούτε από οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που έχει ως αποτέλεσμα την εξυγίανση του ισολογισμού της επιχείρησης, τη μείωση του παθητικού της ή τη διαγραφή παλαιότερων χρεών της, υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα συνεχίζεται από την ίδια επιχείρηση.

(74) Όταν ένας επιχειρηματικός όμιλος έχει λάβει ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, η αρχή κανονικά δεν εγκρίνει άλλη ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης στον ίδιο τον όμιλο ή σε οποιαδήποτε από τις επιχειρήσεις του ομίλου, εκτός εάν έχουν παρέλθει 10 έτη από τη χορήγηση της ενίσχυσης διάσωσης ή έχει λήξει η περίοδος αναδιάρθρωσης ή έχει διακοπεί το σχέδιο εφαρμογής, ανάλογα με το πλέον πρόσφατο γεγονός. Όταν επιχείρηση που ανήκει σε επιχειρηματικό όμιλο έχει λάβει ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, ο όμιλος στο σύνολό του καθώς και οι άλλες επιχειρήσεις του ομίλου παραμένουν επιλέξιμες για τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης ή αναδιάρθρωσης (υπό την επιφύλαξη της τήρησης των άλλων διατάξεων των συγκεκριμένων κατευθυντήριων γραμμών) εξαιρουμένου του δικαιούχου της προηγούμενης ενίσχυσης. Τα κράτη της ΕΖΕΣ πρέπει να εξασφαλίζουν ότι δε θα διαβιβάσει ενίσχυση από τον όμιλο ή άλλη επιχείρηση του ομίλου στο δικαιούχο της προηγούμενης ενίσχυσης.

(75) Στην περίπτωση που μία επιχείρηση εξαγοράζει τα στοιχεία του ενεργητικού άλλης επιχείρησης, ιδίως επιχείρησης που έχει υπαχθεί σε μια από τις διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 73 ή σε συλλογική διαδικασία του εθνικού δικαίου λόγω αφερεγγυότητας και είχε ήδη λάβει η ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, ο αγοραστής δε δεσμεύεται πλέον από τον όρο της “εφάπαξ ενίσχυσης”, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες σωρευτικές προϋποθέσεις:

α) είναι σαφές ότι ο αγοραστής δεν έχει καμία σχέση με την παλαιά επιχείρηση·

β) ο αγοραστής έχει αποκτήσει τα στοιχεία του ενεργητικού της παλαιάς επιχείρησης σε τιμές αγοράς·

γ) η εκκαθάριση ή η δικαστική διαχείριση και η εξαγορά της παλαιάς επιχείρησης δεν αποτελούν απλώς τεχνάσματα για να αποφευχθεί η εφαρμογή του κανόνα της “εφάπαξ ενίσχυσης”: αυτό μπορεί να το διαπιστώσει η Αρχή εάν, για παράδειγμα, οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζει ο αγοραστής ήταν σαφώς αναμενόμενες κατά την εξαγορά των στοιχείων ενεργητικού της παλαιάς επιχείρησης.

(76) Θα πρέπει, ωστόσο, στο σημείο αυτό να τονιστεί ότι, με βάση τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές, δε μπορούν να επιτραπούν ενισχύσεις για την εξαγορά στοιχείων ενεργητικού δεδομένου ότι αποτελούν ενισχύσεις στην αρχική επένδυση.

16.4. Καθεστώτα ενισχύσεων προς τις ΜΜΕ

16.4.1. Γενικές αρχές

(77) Η αρχή θα εγκρίνει καθεστώτα που αφορούν τη χορήγηση ενισχύσεων διάσωσης ή/και αναδιάρθρωσης μόνο υπέρ των μικρών και μεσαίων προβληματικών επιχειρήσεων που αντιστοιχούν στον κοινοτικό ορισμό για τις ΜΜΕ. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που ακολουθούν, το συμβιβασμό των εν λόγω καθεστώτων θα αξιολογείται σύμφωνα με τους όρους που αναλύονται στα κεφάλαια 16.2 και 16.3, εξαιρουμένου του τμήματος 16.3.1.2 το οποίο δεν εφαρμόζεται σε καθεστώτα ενισχύσεων. Κάθε ενίσχυση που χορηγείται στο πλαίσιο καθεστώτος και δεν πληροί έναν από τους όρους αυτούς θα πρέπει να κοινοποιείται μεμονωμένα και να εγκρίνεται προηγουμένως από την αρχή.

⁽²¹⁾ Απρόβλεπτη θεωρείται η περίπτωση που δε μπορούσε επ' ουδενί να προβλεφθεί από τη διαχείριση της εταιρείας κατά την κατάρτιση του σχεδίου αναδιάρθρωσης και η οποία δεν οφείλεται σε αμέλεια ή σφάλματα της διαχείρισης της εταιρείας ούτε σε αποφάσεις του ομίλου στον οποίο ανήκει η εν λόγω εταιρεία.

16.4.2. Επιλεξιμότητα

- (78) Εκτός εάν προβλέπεται άλλως από τους τομεακούς κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις, οι ενισχύσεις υπέρ μικρών ή μεσαίων επιχειρήσεων που χορηγούνται κατ' εφαρμογή καθεστώτων που εγκρίνονται από την ημερομηνία εφαρμογής των παρυσών κατευθυντηρίων γραμμών δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση μεμονωμένης κοινοποίησης παρά μόνον εφόσον πληρούν τουλάχιστον ένα από τα τρία κριτήρια που ορίζονται στο σημείο 9. Οι ενισχύσεις σε επιχειρήσεις που δεν πληρούν κανένα από αυτά τα τρία κριτήρια πρέπει να κοινοποιούνται μεμονωμένα στην αρχή ώστε αυτή να εκτιμήσει κατά πόσο διαδίδουν τα χαρακτηριστικά προβληματικής επιχείρησης. Οι ενισχύσεις σε επιχειρήσεις που δρουν σε αγορά που παρουσιάζει μακροπρόθεσμη διαρθρωτική πλεονάζουσα ικανότητα, ανεξάρτητα από το μέγεθος της δικαιούχου επιχείρησης, πρέπει επίσης να ανακοινώνονται μεμονωμένα στην αρχή ώστε να αξιολογήσει την εφαρμογή του σημείου 41.

16.4.3. Όροι για την έγκριση καθεστώτων ενισχύσεων διάσωσης

- (79) Για να εγκριθούν από την αρχή, τα καθεστώτα ενισχύσεων διάσωσης πρέπει να πληρούν τους όρους που θεσπίζονται στα στοιχεία α), β), δ) και ε) του σημείου 24. Εξάλλου, ενίσχυση διάσωσης δε μπορεί να χορηγείται για διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών, κατά το οποίο πρέπει να γίνει ανάλυση της κατάστασης της επιχείρησης. Πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής, το κράτος της ΕΖΕΣ πρέπει είτε να έχει εγκρίνει ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης ή σχέδιο εκκαθάρισης είτε να έχει απαιτήσει από τη δικαιούχο την αποπληρωμή του δανείου και της ενίσχυσης που αντιστοιχεί στην προσαύξηση του επιτοκίου λόγω υψηλού κινδύνου.

- (80) Κάθε ενίσχυση διάσωσης που χορηγείται για διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών ή δεν επιστρέφεται μετά την πάροδο έξι μηνών πρέπει να κοινοποιείται μεμονωμένα στην Αρχή.

16.4.4. Όροι για την έγκριση καθεστώτων ενισχύσεων αναδιάρθρωσης

- (81) Η αρχή θα εγκρίνει καθεστώτα ενισχύσεων αναδιάρθρωσης μόνο εφόσον η χορήγηση των ενισχύσεων συνοδεύεται από τον όρο της πλήρους εφαρμογής εκ μέρους του δικαιούχου ενός σχεδίου αναδιάρθρωσης το οποίο έχει προηγουμένως εγκριθεί από το κράτος της ΕΖΕΣ και πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) αποκατάσταση της βιωσιμότητας: εφαρμόζονται τα κριτήρια που ορίζονται στα σημεία 33-36·

β) αποφυγή αθέμιτων νοθεύσεων του ανταγωνισμού: δεδομένου ότι η ενίσχυση σε μικρές επιχειρήσεις τείνει σε μικρότερη νόθευση του ανταγωνισμού, η αρχή που ορίζεται στα σημεία 37-41 δεν εφαρμόζεται εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά από τους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων που εφαρμόζονται σε συγκεκριμένο τομέα. Τα καθεστώτα πρέπει πάντως να προβλέπουν ότι οι αποδέκτριες επιχειρήσεις δεν επιτρέπεται να αυξήσουν την παραγωγική τους ικανότητα κατά τη διάρκεια της αναδιάρθρωσης. Για τις μεσαίες επιχειρήσεις εφαρμόζονται οι παράγραφοι 37-41·

γ) περιορισμός των ενισχύσεων στο ελάχιστο αναγκαίο: ισχύουν οι αρχές που περιγράφονται στα σημεία 42, 43 και 44·

δ) τροποποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης: για κάθε τροποποίηση του σχεδίου πρέπει να τηρούνται οι κανόνες που περιέχονται στα σημεία 51, 52 και 53.

16.4.5. Κοινοί όροι για την έγκριση καθεστώτων ενισχύσεων διάσωσης ή/και αναδιάρθρωσης

- (82) Τα καθεστώτα πρέπει να προσδιορίζουν το ανώτατο ποσό ενίσχυσης που επιτρέπεται να χορηγηθεί στην ίδια επιχείρηση στο πλαίσιο της χορήγησης ενίσχυσης διάσωσης ή/και αναδιάρθρωσης, ακόμη και όταν πρόκειται για την τροποποίηση του σχετικού σχεδίου. Οι ενισχύσεις που υπερβαίνουν το ποσό αυτό πρέπει να κοινοποιούνται μεμονωμένα στην αρχή. Το μέγιστο ποσό ενίσχυσης που χορηγείται για συνδυασμένη ενίσχυση διάσωσης και ενίσχυση αναδιάρθρωσης που χορηγείται στην ίδια εταιρεία δε μπορεί να υπερβαίνει τα 10 εκατ. ευρώ, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε ενίσχυσης από άλλες πηγές ή σύμφωνα με άλλα καθεστώτα.

- (83) Επιπλέον πρέπει να τηρείται η αρχή της “εφάπαξ ενίσχυσης”: εφαρμόζεται ο κανόνας που περιλαμβάνεται στο τμήμα 16.3.3.

- (84) Τα κράτη της ΕΖΕΣ πρέπει επίσης να προβαίνουν σε επιμέρους κοινοποίηση μέτρων στην αρχή όταν μία επιχείρηση αποκτά στοιχεία του ενεργητικού μιας άλλης επιχείρησης η οποία έχει ήδη λάβει ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης.

16.4.6. Παρακολούθηση και ετήσιες εκθέσεις

- (85) Τα σημεία 48, 49 και 50 δεν εφαρμόζονται στα καθεστώτα ενισχύσεων. Ωστόσο, η έγκριση του καθεστώτος συνοδεύεται από υποχρέωση υποβολής, κατά κανόνα σε ετήσια βάση, εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή του καθεστώτος οι οποίες περιέχουν τις πληροφορίες που προβλέπονται στις σχετικές οδηγίες της αρχής για τις τυποποιημένες εκθέσεις⁽²²⁾. Οι εκθέσεις πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν κατάλογο όλων των δικαιούχων επιχειρήσεων και να διευκρινίζουν για καθεμιά από αυτές:
- α) την επωνυμία της εταιρείας·
 - β) τον κωδικό του σχετικού κλάδου, που αντιστοιχεί στον τριψήφιο κωδικό της ταξινόμησης κλάδων της NACE⁽²³⁾·
 - γ) τον αριθμό εργαζομένων·
 - δ) τον ετήσιο κύκλο εργασιών και το ύψος του ισολογισμού·
 - ε) το ποσό της χορηγηθείσας ενίσχυσης·
 - στ) το ποσό και τη μορφή της συμβολής της δικαιούχου επιχείρησης·
 - ζ) κατά περίπτωση, τη μορφή και τη σημασία των αντισταθμιστικών μέτρων·
 - η) κατά περίπτωση, στοιχεία σχετικά με τις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης ή τις εξομοιούμενες με αυτές που έχει λάβει η επιχείρηση κατά το παρελθόν·
 - θ) το κατά πόσον η δικαιούχος επιχείρηση έχει τεθεί υπό εκκαθάριση ή υπαχθεί σε συλλογική πτωχευτική διαδικασία πριν από τη λήξη της περιόδου αναδιάρθρωσης.

16.5. Κατάλληλα μέτρα όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου

- (86) Η αρχή θα προτείνει στα κράτη μέλη, με χωριστή επιστολή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου, να υιοθετήσουν κατάλληλα μέτρα όπως αναφέρονται στα σημεία 87-88 σχετικά με τα υφιστάμενα καθεστώτα ενισχύσεων. Η αρχή προτίθεται να εξαρτά στο μέλλον την έγκριση κάθε καθεστώτος από την τήρηση των κατωτέρω διατάξεων.
- (87) Τα κράτη της ΕΖΕΣ που έχουν δεχθεί την πρόταση της αρχής πρέπει να προσαρμόσουν, εντός έξι μηνών, τα υφιστάμενα καθεστώτα ενισχύσεων που πρόκειται να παραμείνουν σε ισχύ μετά την έγκριση ώστε να τα ευθυγραμμίσουν με τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές.
- (88) Τα κράτη της ΕΖΕΣ πρέπει να δηλώσουν ότι αποδέχονται αυτά τα κατάλληλα μέτρα εντός μηνός από την παραλαβή της εν λόγω επιστολής προτείνοντας κατάλληλα μέτρα.

16.6. Έναρξη ισχύος και διάρκεια

- (89) Οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές αρχίζουν να ισχύουν από την ημερομηνία έγκρισης. Με την επιφύλαξη τυχόν νέας απόφασης, θα παραμείνουν σε ισχύ επί πέντε έτη.
- (90) Οι κοινοποιήσεις που έχουν καταγραφεί από την αρχή πριν από την ημερομηνία αυτή θα εξεταστούν σύμφωνα με τα κριτήρια που ίσχυαν κατά το χρόνο της κοινοποίησης.
- (91) Η αρχή θα εξετάζει κατά πόσο συμβιβάζεται με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ κάθε ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης η οποία χορηγείται χωρίς την άδεια της και, επομένως, κατά παράβαση του άρθρου 1 παράγραφος 3 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου με βάση τις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές, εάν η ενίσχυση ή μέρος αυτής χορηγήθηκε μετά τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και το συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, θα διενεργήσουν την εξέταση με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν κατά το χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης.

⁽²²⁾ Βλ. παράρτημα III. Α και Β (τυποποιημένες εκθέσεις για υφιστάμενες κρατικές ενισχύσεις) της απόφασης 195/04/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 14ης Ιουλίου 2004, σχετικά με την υλοποίηση διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 27 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και δικαστηρίου (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί).

⁽²³⁾ Στατιστική ταξινόμηση των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, δημοσιευθείσα από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τύπος ⁽¹⁾ υπολογισμού του ανώτατου ποσού ενίσχυσης διάσωσης που μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο απλοποιημένης διαδικασίας:

$$\frac{\text{EBIT}_t + \text{αποσβέσεις}_t + (\text{κεφάλαιο κίνησης}_t + \text{κεφάλαιο κίνησης}_{t-1})}{2}$$

Ο τύπος υπολογισμού θεμελιώνεται στα αποτελέσματα εκμετάλλευσης της εταιρείας (EBIT = κέρδη προ τόκων και φόρων) κατά το έτος που προηγείται της χορήγησης ή της κοινοποίησης της ενίσχυσης (αναφέρεται ως t). Στο ποσό αυτό προστίθενται οι αποσβέσεις. Στη συνέχεια πρέπει να προστεθεί η μεταβολή των κεφαλαίων κίνησης, η οποία αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ κυκλοφορούντος ενεργητικού και βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεων ⁽²⁾ για τις τελευταίες κλεισθείσες λογιστικές χρήσεις. Ομοίως, εάν έχουν μεταφερθεί προβλέψεις στα αποτελέσματα εκμετάλλευσης, αυτό πρέπει να προσδιορίζεται σαφώς και το αποτέλεσμα δεν πρέπει να περιλαμβάνει τέτοιες προβλέψεις.

Ο τύπος υπολογισμού στοχεύει στην εκτίμηση των αρνητικών λειτουργικών ταμειακών ροών της εταιρείας κατά το έτος που προηγείται της αίτησης ενίσχυσης (ή πριν τη χορήγηση ενίσχυσης στις περιπτώσεις μη κοινοποιηθεισών ενισχύσεων). Το ήμισυ αυτού του ποσού πρέπει να επιτρέπει τη διατήρηση της εταιρείας σε λειτουργία για περίοδο έξι μηνών. Το αποτέλεσμα του τύπου υπολογισμού πρέπει κατά συνέπεια να διαιρείται διά 2.

Αυτός ο τύπος υπολογισμού μπορεί να εφαρμοσθεί μόνον εφόσον το αποτέλεσμα είναι αρνητικό ποσό.

Στη περίπτωση που ο τύπος οδηγεί σε θετικό αποτέλεσμα, πρέπει να υποβληθεί αναλυτική εξήγηση στην οποία να αποδεικνύεται ότι όντως πρόκειται για προβληματική επιχείρηση όπως ορίζεται στα σημεία 9 - 10.

Παράδειγμα:

Κέρδη προ τόκων και φόρων (εκατ. ευρώ)	(12)
Αποσβέσεις (εκατ. ευρώ)	2

Ισολογισμός (εκατ. ευρώ)	Δεκέμβριος 31, X	Δεκέμβριος 31, XO
<i>Κυκλοφορούν ενεργητικό</i>		
Διαθέσιμα ή ισοδύναμα	10	5
Λογαριασμοί εισπρακτέοι	30	20
Αποθέματα	50	45
Έξοδα επόμενων χρήσεων	20	10
Άλλα στοιχεία του κυκλοφορούντος ενεργητικού	20	20
Σύνολο κυκλοφορούντος ενεργητικού	130	100
<i>Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις</i>		
Λογαριασμοί πληρωτέοι	20	25
Έξοδα χρήσεως δεδουλευμένα	15	10
Έσοδα επόμενων χρήσεων	5	5
Σύνολο βραχυπρόθεσμων υποχρεώσεων	40	40
Κεφάλαιο κίνησης	90	60
Μεταβολή κεφαλαίου κίνησης	(30)	

Ανώτατο ποσό ενίσχυσης διάσωσης = $[-12 + 2 + (-30)]/2 = -20$ εκατ. ευρώ

Εφόσον το αποτέλεσμα του τύπου είναι μεγαλύτερο από 10 εκατ. ευρώ, η απλοποιημένη διαδικασία που περιγράφεται στο σημείο 30 δε μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Σε περίπτωση υπέρβασης αυτού του ορίου, το κράτος μέλος πρέπει να εξηγήσει τον τρόπο με τον οποίο καθορίστηκαν οι μελλοντικές ανάγκες διαθεσίμων και το ποσό της ενίσχυσης διάσωσης.»

⁽¹⁾ Το EBIT (κέρδη προ τόκων και φόρων) όπως εμφανίζεται στους ετήσιους λογαριασμούς του έτους που προηγείται της αίτησης (έτος t) πρέπει να προσαυξάνεται με τις αποσβέσεις της ίδιας περιόδου και τη μεταβολή του κεφαλαίου κίνησης σε περίοδο δύο ετών (έτος πριν από την αίτηση και προηγούμενο έτος), και στη συνέχεια να διαιρείται διά 2 για να προσδιοριστεί ένα ποσό για έξι μήνες, που αποτελεί την κανονική περίοδο για την οποία εγκρίνεται μια ενίσχυση διάσωσης.

⁽²⁾ Κυκλοφορούν ενεργητικό: ρευστά διαθέσιμα, εισπρακτέοι λογαριασμοί (λογαριασμοί πελατών και χρεωστών), άλλα στοιχεία κυκλοφορούντος ενεργητικού και προπληρωθέντα έξοδα, αποθέματα. Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις: χρηματοοικονομικές υποχρεώσεις, πληρωτέοι λογαριασμοί (λογαριασμοί προμηθευτών και πιστωτών) και άλλες βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις, έσοδα επόμενων χρήσεων, άλλες δεδουλευμένες υποχρεώσεις, υποχρεώσεις από φόρους.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2005/304/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Απριλίου 2005

σχετικά με την πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των συγκρούσεων στην Αφρική και με την κατάργηση της κοινής θέσης 2004/85/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευθύνη για την πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των συγκρούσεων στην αφρικανική ήπειρο βαρύνει πρωτίστως τους ίδιους τους αφρικανούς.
- (2) Το διεθνές δίκαιο καθορίζει το πλαίσιο των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται χάριν της πρόληψης, της διαχείρισης και της επίλυσης των συγκρούσεων στην Αφρική.
- (3) Το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών έχει την πρωταρχική αρμοδιότητα για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας, σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.
- (4) Κατά την προετοιμασία των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η υπεράσπιση των θέσεων και των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης διασφαλίζεται πλήρως με την εφαρμογή του άρθρου 19 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (5) Στις 26 Ιανουαρίου 2004, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2004/85/ΚΕΠΠΑ, σχετικά με την πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των συγκρούσεων στην Αφρική⁽¹⁾.
- (6) Στις 22 Νοεμβρίου 2004, το Συμβούλιο ενέκρινε το σχέδιο δράσης υποστήριξης ΕΠΑΑ για την ειρήνη και την ασφάλεια στην Αφρική και τα συμπεράσματα για την ειρήνη και την ασφάλεια στην Αφρική, ενώ, στις 13 Δεκεμβρίου 2004, το Συμβούλιο ενέκρινε τις κατευθυντήριες γραμμές για την εκτέλεση του εν λόγω σχεδίου δράσης. Στη συνάρτηση αυτή, το Συμβούλιο τόνισε το συμπληρωματικό χαρακτήρα των δράσεων που αναπτύσσονται στα πλαίσια της ΚΕΠΠΑ (και μέσω της υποστήριξης ΕΠΑΑ), του Ειρηνευτικού Μέσου για την Αφρική, των κοινοτικών μέσων και των διμερών δράσεων των κρατών μελών.

- (7) Η προώθηση της ειρήνης, της ασφάλειας και της σταθερότητας στην αφρικανική ήπειρο είναι ένας από τους στόχους της Αφρικανικής Ένωσης (ΑΕ), η δε ειρηνική επίλυση των συγκρούσεων μεταξύ κρατών μελών είναι μία από τις αρχές που καθιερώνονται με την ιδρυτική πράξη της εν λόγω Ένωσης. Η πρόληψη, η διαχείριση και η επίλυση των συγκρούσεων έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαλόγου με τον Οργανισμό Αφρικανικής Ενότητας (ΟΑΕ) και με τον διάδοχό του οργανισμό, την ΑΕ, περιλαμβάνονται δε στη διακήρυξη και στο πρόγραμμα δράσης του Καΐρου. Η ΑΕ και οι αφρικανικές υποπεριφερειακές οργανώσεις αποτελούν τους κύριους παράγοντες για την πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των συγκρούσεων στην Αφρική.
- (8) Η αποτελεσματική πρόληψη των συγκρούσεων απαιτεί στρατηγικές που αποσκοπούν στη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για ένα σταθερό και περισσότερο προβλέψιμο διεθνές περιβάλλον, καθώς και συνολικά και ισορροπημένα προγράμματα ενίσχυσης και αναπτυξιακής βοήθειας με στόχο τη μείωση των πιέσεων που πυροδοτούν βίαιες συγκρούσεις. Η μεγάλη σημασία των οικονομικών παραγόντων στις συγκρούσεις στην Αφρική, καθώς και το δυναμικό των διπλωματικών και οικονομικών μέτρων για την πρόληψη και επίλυση των βίαιων συγκρούσεων πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη.
- (9) Η πρόληψη των συγκρούσεων συνδέεται με τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου και τη χρηστή διακυβέρνηση, και ως εκ τούτου η αναπτυξιακή συνεργασία διαδραματίζει στρατηγικό ρόλο στην ενίσχυση των δυνατοτήτων ειρηνικής διαχείρισης των συγκρούσεων.
- (10) Ο συσχετισμός μεταξύ του HIV/AIDS και των συγκρούσεων πρέπει να εξεταστεί σε όλες τις πολιτικές που αφορούν την ειρήνη και την ασφάλεια. Σε όλες τις φάσεις των συγκρούσεων, από την πρόληψη έως την ανασυγκρότηση, η αστάθεια γεννά τις προϋποθέσεις για επιτάχυνση της εξάπλωσης της πανδημίας. Η ίδια η εξάπλωση του HIV/AIDS έχει σοβαρές κοινωνικοοικονομικές και πολιτικές επιπτώσεις βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.
- (11) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συνήψαν συμφωνία εταιρικής σχέσης με τα κράτη ΑΚΕ στο Κοτονού της 23ης Ιουνίου 2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 21 της 28.1.2004, σ. 25.

- (12) Στις 30 Νοεμβρίου 2000 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ένα ψήφισμα σχετικό με τη συμμετοχή των γυναικών στην ειρηνική διευθέτηση των συγκρούσεων και, στις 21 Μαρτίου 2002, η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ υιοθέτησε άλλο ψήφισμα σχετικό με θέματα ισότητας των φύλων.
- (13) Στις 8 Δεκεμβρίου 2003 το Συμβούλιο υιοθέτησε τις κατευθυντήριες γραμμές για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η ΕΕ συμβάλλει στην πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των βίαιων συγκρούσεων στην Αφρική, ενισχύοντας τις δυνατότητες και τα μέσα δράσης της Αφρικής στον εν λόγω τομέα, ιδίως μέσω του ενισχυμένου διαλόγου και της υποστήριξης της ΑΕ και υποπεριφερειακών οργανώσεων και πρωτοβουλιών, καθώς και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Προς τούτο, η ΕΕ θα προωθήσει περαιτέρω το συντονισμό μεταξύ των πολλών συντελεστών που ενδεχομένως εμπλέκονται, μεταξύ άλλων και το στενότερο συντονισμό των μέτρων που λαμβάνονται από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, κυρίως στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης υποστήριξης ΕΠΑΑ για την ειρήνη και την ασφάλεια στην Αφρική και των κατευθυντήριων γραμμών για την εκτέλεσή του.
2. Ειδικότερα, η ΕΕ εκτελεί το σχέδιο δράσης υποστήριξης ΕΠΑΑ για την ειρήνη και την ασφάλεια στην Αφρική, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο. Ο συντονισμός των συνεισφορών των κρατών μελών της ΕΕ και της Κοινότητας θα βελτιωθεί και θα διερευνηθούν οι δυνατότητες να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός διαχείρισης προκειμένου να διευκολυνθεί η συγκέντρωση των εθελοντικών συνεισφορών από τα κράτη μέλη.
3. Η ΕΕ, ενισχύοντας την ικανότητά της στον τομέα της διαχείρισης των κρίσεων και της πρόληψης των συγκρούσεων, πρέπει να βελτιώσει τη στενή της συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη (ΗΕ), και τις συναφείς περιφερειακές και υποπεριφερειακές οργανώσεις προκειμένου να επιτύχει τον ανωτέρω στόχο. Η συνεργασία με τα ΗΕ στον τομέα της διαχείρισης των κρίσεων θα προωθηθεί σύμφωνα με την κοινή δήλωση της 24ης Σεπτεμβρίου 2003 τη σχετική με τη συνεργασία ΟΗΕ-ΕΕ κατά τη διαχείριση των κρίσεων, και ως μέρος της υλοποίησής της. Η ΕΕ, ανεξαρτήτως της δεσμεύσεώς της υπέρ της ίδιας αφρικανικής ευθύνης, παραμένει πρόθυμη να συμμετάσχει με το δικό της δυναμικό, όποτε χρειάζεται, στη διαχείριση κρίσεων στην Αφρική.
4. Η ΕΕ αναπτύσσει μακροπρόθεσμες πρωτοβουλίες πρόληψης των συγκρούσεων και οικοδόμησης της ειρήνης, αναγνωρίζοντας ότι η πρόσδος στους τομείς αυτούς αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση προκειμένου και τα αφρικανικά κράτη να μπορέσουν να δημιουργήσουν και να διατηρήσουν ικανότητες ουσιαστικής αντιμετώπισης της τρομοκρατίας.
5. Η ΕΕ αναπτύσσει προνοητική, συνολική και ολοκληρωμένη προσέγγιση, η οποία χρησιμεύει και ως κοινό πλαίσιο για τις επί

μέρους ενέργειες των κρατών μελών. Ως μέρος της ως άνω προσέγγισης, και προκειμένου να ενισχυθεί η ικανότητα έγκαιρης δράσης, η Προεδρία, με τη βοήθεια του Γενικού Γραμματέα/Υπατου Εκπρόσωπου και της Επιτροπής, θα εξακολουθήσει να εκπονεί κατ'έτος επισκόπηση αποβλέπουσα στον εντοπισμό και την παρακολούθηση ενδεχόμενων ένοπλων συγκρούσεων, παρουσιάζοντας παράλληλα τις αναγκαίες επιλογές πολιτικής για την πρόληψη της έκρηξης ή της αναζωπύρωσής τους.

Άρθρο 2

Η πολιτική της ΕΕ εστιάζεται στη, μέσω έγκαιρης δράσης, πρόληψη της έκρηξης και της εξάπλωσης βίαιων συγκρούσεων, καθώς και στην πρόληψη της αναζωπύρωσης βίαιων συγκρούσεων. Εν προκειμένω, η δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καλύπτει:

- την πρόληψη συγκρούσεων, μέσω της αντιμετώπισης των βαθύτερων διαρθρωτικών αιτίων με παράλληλη στόχευση των αφορμών -παραγόντων πυροδότησης- της βίαιης σύγκρουσης,
- τη διαχείριση των κρίσεων μέσω της αντιμετώπισης συγκρούσεων που βρίσκονται σε έξαρση, και της υποστήριξης των προσπάθειών για τερματισμό της βίας, με χρήση όλων των δυνατών μέτρων, συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής και έμπρακτης υποστήριξης περιφερειακών και υποπεριφερειακών πρωτοβουλιών για την επίτευξη και υποστήριξη συμφωνίας κατάπαυσης του πυρός μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων μερών και, κατά περίπτωση, για τη διεξαγωγή επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων,
- την οικοδόμηση της ειρήνης, μέσω της υποστήριξης πρωτοβουλιών για τη συγκράτηση βίαιων συγκρούσεων, καθώς και την προετοιμασία και τη διατήρηση ειρηνικών λύσεων των συγκρούσεων αυτών,
- την ανασυγκρότηση μέσω της υποστήριξης της οικονομικής, πολιτικής και κοινωνικής ανασύστασης κοινωνιών και κρατών μετά τη σύγκρουση, ώστε να προλαμβάνεται η εκ νέου κλιμάκωση της βίας και να προωθείται η βιώσιμη ειρήνη.

Άρθρο 3

Προκειμένου να συμβάλλει με τον καλύτερο τρόπο στη διαχείριση των κρίσεων, και να ανταποκριθεί στις υφιστάμενες κρίσεις, η ΕΕ λαμβάνει υπόψη της τα ακόλουθα:

- ανάπτυξη των διεθνών νομικών συστημάτων, των μηχανισμών επίλυσης των διαφορών, και των διακανονισμών συνεργασίας σε περιφερειακό επίπεδο, ιδίως δε, τη δημιουργία του Συμβουλίου Ειρήνης και Ασφάλειας της ΑΕ τον Ιούνιο του 2004,
- οικοδόμηση θεσμών, μέσω της επαύξησης της αποτελεσματικότητας των αφρικανικών εθνικών θεσμών στους τομείς της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, μεταξύ άλλων και όσον αφορά αντιτρομοκρατικές δραστηριότητες, καθώς και του προσδιορισμού ειδικών δράσεων βοήθειας προς τις αφρικανικές χώρες ώστε να υλοποιούν τις δεσμεύσεις τους σύμφωνα με τις υφιστάμενες διεθνείς πράξεις σε όλους τους σχετικούς τομείς, περιλαμβανομένης της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του παράνομου εμπορίου,

— υποστήριξη της επικύρωσης και της πλήρους εφαρμογής του καταστατικού της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, το οποίο μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη διαμόρφωση εθνικών θεσμών για την καταπολέμηση της ατιμωρησίας. Αυτό περιλαμβάνει και την ενίσχυση των δικαστικών θεσμών, που έχουν εν προκειμένω σημαντικό συμπληρωματικό ρόλο. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στα εγκλήματα πολέμου που περιλαμβάνονται στο καταστατικό της Ρώμης για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, όπως η στράτευση ή στρατολόγηση παιδιών, η οποία έχει σοβαρό αντίκτυπο στις σπαρασσόμενες από συγκρούσεις χώρες.

Άρθρο 4

1. Η ΕΕ θα επιδιώξει να αυξήσει την υποστήριξή της προς τους περιφερειακούς διακανονισμούς και τις προσπάθειες για πρόληψη των συγκρούσεων μέσω της ενίσχυσης της κοινωνικής εταιρικής ευθύνης και του κράτους δικαίου, της εκπαίδευσης στον τομέα της πρόληψης συγκρούσεων, της οικοδόμησης των ικανοτήτων όσον αφορά, μεταξύ άλλων, πολιτικές και οικονομικές αναλύσεις, συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης, δεξιότητες διαπραγμάτευσης/-διαμεσολάβησης, της βελτίωσης των διεθνών μηχανισμών επιβολής και εκτέλεσης κυρώσεων, της ανάπτυξης μηχανισμών αντιμετώπισης οικονομικών παραγόντων που τροφοδοτούν τη δημιουργία συγκρούσεων και της ενίσχυσης των δεσμών μεταξύ των ιδίων των περιφερειακών οργανισμών καθώς και με άλλους τοπικούς εθνικούς και περιφερειακούς μη κρατικούς παράγοντες και άλλα μέλη της διεθνούς κοινότητας. Οι προσπάθειες υποστήριξης περιφερειακών και υποπεριφερειακών οργανισμών στον τομέα της πρόληψης συγκρούσεων θα συντονίζονται με προσοχή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, ώστε να αναπτύσσονται κοινές πρωτοβουλίες και συνεργίες, μεταξύ άλλων και με κοινό προγραμματισμό όποτε αυτό ενδείκνυται.

2. Η υποστήριξη της ΕΕ προς την ΑΕ και η συνεργασία της με αυτήν στον τομέα της πρόληψης, διαχείρισης και επίλυσης των συγκρούσεων συνεχίζεται με σκοπό την ανάπτυξη μακροπρόθεσμης εταιρικής σχέσης, ιδίως στο πλαίσιο της συνέχειας που δίδεται στη σύνοδο Κορυφής του Καίρου.

Άρθρο 5

Η ΕΕ επιδιώκει:

- την καλύτερη ένταξη των προοπτικών πρόληψης των συγκρούσεων στα πλαίσια της κοινοτικής αναπτυξιακής και εμπορικής πολιτικής και των συναφών στρατηγικών για τις επί μέρους χώρες και περιφέρειες,
- την εισαγωγή, όπου ενδείκνυται, δεικτών σύγκρουσης και εργαλείων για την αξιολόγηση της επίδρασης της ειρήνης και των συγκρούσεων, στην αναπτυξιακή και εμπορική συνεργασία προκειμένου, αφενός, να μετριάζεται ο κίνδυνος να καταστεί η βοήθεια έναυσμα συγκρούσεων και, αφετέρου, να μεγιστοποιούνται οι θετικές της επιπτώσεις στην οικοδόμηση της ειρήνης,
- τη διασφάλιση ότι τα υλικά οφέλη διοχετεύονται ομαλά στο σύνολο του πληθυσμού,

— τη βελτίωση του συντονισμού των προσπαθειών της Κοινότητας και των κρατών μελών της στον τομέα αυτόν,

— τη βελτίωση της αναπτυξιακής και εμπορικής συνεργασίας με περιφερειακούς, υποπεριφερειακούς και τοπικούς παράγοντες, προκειμένου να εξασφαλίζεται η συνεκτικότητα μεταξύ των πρωτοβουλιών και να υποστηρίζονται οι αφρικανικές δραστηριότητες,

— το συντονισμό των προσπαθειών της με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Άρθρο 6

1. Η ΕΕ υποστηρίζει, μακροπρόθεσμα, την ενίσχυση των αφρικανικών δυνατοτήτων για επιχειρήσεις υποστήριξης της ειρήνης, σε περιφερειακό, υποπεριφερειακό και διμερές επίπεδο, καθώς και την ικανότητα των αφρικανικών κρατών να συμβάλλουν στην περιφερειακή ολοκλήρωση, ειρήνη, ασφάλεια και ανάπτυξη. Ανεξάρτητα από αυτή την ενίσχυση ικανοτήτων, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της εξακολουθούν, κατά περίπτωση, να εξετάζουν το ενδεχόμενο ανάπτυξης των δικών τους επιχειρησιακών μέσων για την πρόληψη συγκρούσεων και τη διαχείριση κρίσεων στην Αφρική, σύμφωνα με τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και σε στενή συνεργασία με τις δραστηριότητες που αναπτύσσουν τα Ηνωμένα Έθνη στην περιοχή. Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται υπόψη το πεδίο δυνατοτήτων που αναπτύσσεται δυνάμει των δυνατοτήτων διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, περιλαμβανομένης της αποστολής μη στρατιωτικού προσωπικού για πλέον μακροπρόθεσμη ανταπόκριση στην οικοδόμηση της ειρήνης.

2. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με κάθε δράση που αναλαμβάνεται προς υποστήριξη των αφρικανικών δυνατοτήτων για επιχειρήσεις υποστήριξης της ειρήνης, με σκοπό τη βελτίωση του συντονισμού και την ανάπτυξη συνεργιών. Οι πληροφορίες αυτές θα συνοψίζονται στην ετήσια επανεξέταση της παρούσας κοινής θέσης, που προβλέπεται από το άρθρο 14.

3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα αποδίδουν υψηλή προτεραιότητα σε στρατηγικές και αξιολόγηση των κινδύνων ανά χώρα και περιοχή. Οι ανά χώρα στρατηγικές μπορούν να αναπτυχθούν με τη χρήση τυποποιημένων δεικτών και τη βοήθεια ομάδων εμπειρογνομόνων. Η αξιολόγηση των κινδύνων και οι στρατηγικές ανά χώρα σκόπιμο είναι να χρησιμοποιούν σε μεγάλο βαθμό την εντόπια εμπειρογνομοσύνη, μεταξύ άλλων τις πληροφορίες από τοπικούς ειδικούς καταρτισμένους στους τομείς της έγκαιρης προειδοποίησης και της εκτίμησης των κινδύνων.

4. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή επιδιώκουν τον καλύτερο συντονισμό των διμερών δράσεων προς υποστήριξη της ΑΕ και των αφρικανικών υποπεριφερειακών οργανώσεων, ειδικότερα της Οικονομικής Κοινότητας των Δυτικοαφρικανικών Κρατών, της Αναπτυξιακής Κοινότητας Μεσημβρινής Αφρικής και της Διακυβερνητικής Αρχής για την Ανάπτυξη, της Οικονομικής Κοινότητας των Κρατών της Κεντρικής Αφρικής και της Οικονομικής και Νομισματικής Κοινότητας της Κεντρικής Αφρικής, όσον αφορά τις αφρικανικές δυνατότητες για επιχειρήσεις υποστήριξης της ειρήνης.

5. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούν συστηματικά αλλήλους ή την Προεδρία, ανάλογα με την περίπτωση, να συμμετάσχουν στις ασκήσεις ή τα σεμινάρια που διοργανώνουν με σκοπό την ενίσχυση των αφρικανικών δυνατοτήτων διατήρησης της ειρήνης.

6. Επιδιώκονται ο συντονισμός και οι ανταλλαγές ως προς δραστηριότητες ενίσχυσης με ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη, κυρίως με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά, τη Νορβηγία και την Ιαπωνία, στο πλαίσιο, ιδίως, του πολιτικού διαλόγου με τις χώρες αυτές.

7. Η ΕΕ προσπαθεί να βελτιώσει περαιτέρω το συντονισμό της με τον ΟΗΕ, και ιδίως με την Υπηρεσία Επιχειρήσεων για τη Διατήρηση της Ειρήνης (ΔΠΚΟ), σχετικά με κάθε δραστηριότητα που αποσκοπεί στην ενίσχυση των αφρικανικών δυνατοτήτων για επιχειρήσεις υποστήριξης της ειρήνης.

8. Η ΕΕ ερευνά αναλυτικά τον τρόπο με τον οποίο θα συντονίζει καλύτερα τις προσπάθειες στους τομείς της εκπαίδευσης και των ασκήσεων.

9. Η ΕΕ θα εξετάζει κατά περίπτωση και εν ευθέτω χρόνω το ενδεχόμενο να οργανώνει, όταν υπάρχει προστιθέμενη αξία, δικά της προγράμματα ενίσχυσης των ικανοτήτων, κατ' ιδίαν ή μαζί με προγράμματα που έχουν μεμονωμένα κράτη μέλη. Η δράση αυτή μπορεί να κυμαίνεται από μικρής κλίμακας αποστολές παρατήρησης από αφρικανικούς οργανισμούς κατά τη διάρκεια ασκήσεων διατήρησης της ειρήνης της ΕΕ, μέχρι συνολικότερα προγράμματα εκπαίδευσης.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη εξακολουθούν να ασκούν περιοριστική πολιτική όσον αφορά τις εξαγωγές όπλων, τηρώντας πλήρως τον κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, αναγνωρίζοντας ότι η διαθεσιμότητα και η συσσώρευση όπλων που υπερβαίνει τις θεμιτές ανάγκες ασφάλειας, μπορεί να αποτελέσει παράγοντα αστάθειας, και ότι η κάμψη του παράνομου εμπορίου όπλων συμβάλλει σημαντικά στη χαλάρωση των εντάσεων και στις διαδικασίες συμφιλίωσης:

- συνεργάζονται για την προώθηση της παγκόσμιας τήρησης των απαγορεύσεων εξαγωγής όπλων και άλλων συναφών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και υποστηρίζουν πρωτοβουλίες για την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων αυτών,
- εξακολουθούν να υποστηρίζουν και να σέβονται ενεργά τις περιφερειακές πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στην πρόληψη και την καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου όπλων,
- συνεργάζονται ενθαρρύνοντας τις συνδεδεμένες χώρες να ευθυγραμμιστούν προς τις αρχές που υιοθετεί και τα μέτρα που λαμβάνει η ΕΕ. Επί πλέον, η ΕΕ εξετάζει την παροχή υποστήριξης σε αφρικανικές προσπάθειες για τη βελτίωση του ελέγχου της κατασκευής, των εισαγωγών και των εξαγωγών όπλων, για

τον έλεγχο ή την εξάλειψη των πλεονασμάτων μικρών όπλων, καθώς και για την αντιμετώπιση προβλημάτων που συνδέονται με τα φορητά όπλα, σύμφωνα με την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού⁽¹⁾,

- εξακολουθούν να υποστηρίζουν το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού κάθε μορφής, καθώς και τις διαπραγματεύσεις σχετικά με το πρωτόκολλο για την καταπολέμηση της λαθραίας κατασκευής και διακίνησης πυροβόλων όπλων, πυρομαχικών και άλλων σχετικών υλικών, το οποίο συμπληρώνει τη σύμβαση των ΗΕ για την καταπολέμηση του διακρατικού οργανωμένου εγκλήματος, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών την 31η Μαΐου 2001.

Άρθρο 8

1. Η ΕΕ:
 - επιδιώκει την αντιμετώπιση οικονομικών παραγόντων που τροφοδοτούν συγκρούσεις,
 - επιδιώκει να προωθήσει περαιτέρω την ένταξη της Αφρικής στην παγκόσμια οικονομία, και να υποστηρίξει την δίκαιη πρόσβαση όλων των κοινωνιών στα οφέλη και τις δυνατότητες που αυτή παρέχει,
 - υποστηρίζει την οικονομική και πολιτική συνεργασία, όπως τους περιφερειακούς διακανονισμούς σταθεροποίησης, για την ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των μερών και των μέτρων οικοδόμησης της ειρήνης μετά τη σύγκρουση,
 - προσπαθεί να εξασφαλίσει ότι τα μέτρα ολοκλήρωσης του περιφερειακού εμπορίου, εντός πλαισίου πολιτικής που θα περιλαμβάνει μηχανισμούς ασφαλείας για τις ευάλωτες ομάδες, υποστηρίζουν την πρόληψη και την επίλυση των συγκρούσεων.
2. Η ΕΕ επίσης:
 - συνεργάζεται για την προαγωγή της παγκόσμιας τήρησης των απαγορεύσεων εξαγωγών που συνδέονται με την παράνομη εκμετάλλευση και το λαθρεμπόριο αγαθών μεγάλης αξίας, καθώς και των άλλων συναφών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, και υποστηρίζει πρωτοβουλίες για την αποτελεσματική εφαρμογή μέτρων αυτού του είδους,
 - επιδιώκει ενεργά την εξεύρεση μέσων για την εξάλειψη της παράνομης εκμετάλλευσης φυσικών πόρων, η οποία συμβάλλει στην έκρηξη, την κλιμάκωση και τη συνέχιση των βίαιων συγκρούσεων,
 - όταν ενδεικνύται, χρησιμοποιεί περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και χρηματικών κυρώσεων κατά παραγόντων που αποκομίζουν όφελος από τις βίαιες συγκρούσεις και τις επιδυνώνουν. Εν προκειμένω, πρέπει να μελετηθεί περισσότερο ο (θετικός ή αρνητικός) ρόλος του ιδιωτικού τομέα όσον αφορά την πρόληψη και την επίλυση συγκρούσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 1.

Άρθρο 9

Καθ' όλη τη διάρκεια των διαφόρων φάσεων του κύκλου της σύγκρουσης, η ΕΕ:

- αξιολογεί το σημαντικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι «μη κρατικοί παράγοντες» είτε τροφοδοτώντας τις συγκρούσεις, είτε βοηθώντας στην επίλυση ή την πρόληψή τους. Ούτως ή άλλως, πρέπει να συνυπολογίζεται ο ρόλος τους και να εκτιμάται η ενδεχόμενη θετική συμβολή τους,
- ενθαρρύνει την εφαρμογή της απόφασης 1325 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια, διασφαλίζοντας ότι η προβληματική της διάστασης του φύλου διαπνέει τον προγραμματισμό, την υλοποίηση και την αξιολόγηση των επιπτώσεων της σύγκρουσης, των αναγκών των διαφόρων συντελεστών της σύγκρουσης και το επίπεδο και τη φύση της συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων για την πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των συγκρούσεων, περιλαμβανομένων των ειρηνευτικών διαδικασιών και των διαπραγματεύσεων,
- ασχολείται με το θέμα των βραχυπρόθεσμων, μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων επιπτώσεων της ένοπλης σύγκρουσης στα παιδιά, κατά τρόπο ουσιαστικό και συνολικό, χρησιμοποιώντας την ποικιλία των μέσων που διαθέτει, και αξιοποιώντας δραστηριότητες του παρελθόντος και του παρόντος, σύμφωνα με τις αποφάσεις 1460 και 1539 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις και με τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις. Προσπαθεί επίσης να επηρεάσει παράγοντες τρίτων χωρών (τόσο κυβερνήσεις όσο και μη κρατικούς παράγοντες περιλαμβανομένων των ένοπλων ομάδων) ώστε να λαμβάνουν ουσιαστικά μέτρα για την προστασία των παιδιών που πλήττονται από τις ένοπλες συρράξεις.

Άρθρο 10

Η ΕΕ αναγνωρίζοντας ότι απαιτείται να διατηρείται η προσοχή σε μια σύγκρουση, ακόμη και όταν έχει μειωθεί η έντασή της, και προκειμένου να συμβάλλει σε μια πιο συγκροτημένη και συστηματική προσέγγιση των μεταπολεμικών καταστάσεων στην Αφρική:

- αναπτύσσει και οργανώνει τις ικανότητές της να υποστηρίξει μεταρρυθμίσεις στον τομέα της ασφάλειας, εντός του πλαισίου των δημοκρατικών αρχών, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης, ιδίως σε χώρες που βρίσκονται υπό μετάβαση από την βίαιη σύγκρουση στη βιώσιμη ειρήνη,
- συνεχίζει και παγιώνει την υποστήριξή της για αντιμετώπιση των προβλημάτων της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και της ανεξέλεγκτης διάδοσης μικρών όπλων,
- ενισχύει την υποστήριξή της προς τον αφοπλισμό και τη βιώσιμη επανένταξη των αποστρατευόμενων πρώην μαχίμων, δίνον-

τας ιδιαίτερη προσοχή στις ανάγκες ανάλογα με το φύλο και στις ανάγκες των παιδιών που επιστρατεύθηκαν σε στρατιωτικές δραστηριότητες,

- αυξάνει τη βοήθειά της για την άρση των υφισταμένων ναρκοπεδίων, και επίσης προωθεί τη συνειδητοποίηση του προβλήματος και ενθαρρύνει και υποστηρίζει την ανάπτυξη των ικανοτήτων των Αφρικανών προς άρση των ναρκοπεδίων,
- εξακολουθεί να υποστηρίζει δράσεις με στόχο τη διευκόλυνση της επανένταξης των ξεριζωμένων πληθυσμών μετά τη σύγκρουση, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες αρχές για την εκτόπιση ατόμων στο εσωτερικό, του εκπροσώπου του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ,
- ενθαρρύνει τη συμφιλίωση και υποστηρίζει την απαραίτητη ανασυγκρότηση των χωρών που εξέρχονται από βίαιες συγκρούσεις, προκειμένου να εφαρμόσουν εκ νέου πολιτικές μακροπρόθεσμης ανάπτυξης,
- σύμφωνα με την κοινή θέση 2003/444/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο⁽¹⁾, κατά τη διεξαγωγή του πολιτικού της διαλόγου με τους αφρικανούς εταίρους της, επαναλαμβάνει την αklόννητη δέσμευσή της υπέρ του Διεθνούς Ποινικού δικαστηρίου και τη θέση της όσον αφορά τις διμερείς συμφωνίες μη παράδοσης που προτείνουν οι ΗΠΑ.

Άρθρο 11

Η ΕΕ θα αξιολογεί πιθανές συνεργασίες σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο στον τομέα αυτό, εισηγούμενη οδούς προς διερεύνηση, μέσα από ένα ευρύ φάσμα μέσων, για την αντιμετώπιση του προβλήματος της σχέσης ανάμεσα στη ρίζοσπαστικοποίηση θρησκευτικών ομάδων και τη ροπή τους στη στράτευση σε τρομοκρατικές οργανώσεις, από την άποψη της πρόληψης των συγκρούσεων και της οικοδόμησης της ειρήνης. Εν προκειμένω, η ΕΕ θα λάβει υπόψη της την κοινή δήλωση για την τρομοκρατία που ενέκρινε η υπουργική διάσκεψη ΕΕ-Αφρικής στις Βρυξέλλες (11 Οκτωβρίου 2001), καθώς και την κοινή δήλωση για την τρομοκρατία που ενέκρινε η υπουργική διάσκεψη ΕΕ-Αφρικής στο Ουαγκαντούγκου (28 Νοεμβρίου 2002).

Άρθρο 12

Η ΕΕ μεριμνά ώστε η αντιμετώπιση του HIV/AIDS να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των στρατηγικών της για την πρόληψη και την αποκλιμάκωση των συγκρούσεων. Ο διάλογος για το θέμα αυτό με την Αφρικανική Ένωση, βασισμένος στην αρχή της ιδίας ευθύνης των αφρικανικών χωρών, θα πρέπει να εντατικοποιηθεί. Εν προκειμένω, η βοήθεια προς επιχειρήσεις υποστήριξης της ειρήνης θα πρέπει να διασφαλίζει στοιχεία ευαισθητοποίησης και εκπαίδευσης για την πρόληψη του HIV/AIDS, σύμφωνα με την απόφαση 1308 του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ για το HIV/AIDS και τις διεθνείς επιχειρήσεις διατήρησης της ειρήνης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 150 της 18.6.2003, σ. 67.

Άρθρο 13

Το Συμβούλιο σημειώνει ότι η Επιτροπή προτίθεται να κατευθύνει τη δράση της προς την επίτευξη των στόχων και των προτεραιοτήτων της παρούσας κοινής θέσης, όταν ενδείκνυται και με τα κατάλληλα κοινοτικά μέτρα.

Άρθρο 14

Η παρούσα κοινή θέση και η εφαρμογή της επανεξετάζονται κατ'έτος και τροποποιούνται ως ενδείκνυται, βάσει έκθεσης που εκπονεί η Προεδρία σε συνεργασία με τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο και την Επιτροπή.

Άρθρο 15

Η κοινή θέση 2004/85/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 16

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία που υιοθετείται.

Άρθρο 17

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 12 Απριλίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNCKER

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό της οδηγίας 2004/93/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Σεπτεμβρίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την προσαρμογή των παραρτημάτων της II και III στην τεχνική πρόοδο

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 300 της 25ης Σεπτεμβρίου 2004)

Στη σελίδα 24, αύξων αριθμός 663:

αντί: «(2RS,3RS)-3-(2-χλωροφαινυλο)-2-(4-φθοροφαινυλο)-[1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλο]μεθυλ]οξιράνιο (αριθ. CAS 106325-08-0)»

διάβαζε: «(2RS,3RS)-3-(2-χλωροφαινυλο)-2-(4-φθοροφαινυλο)-[1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλο]μεθυλ]οξιράνιο (αριθ. CAS 133855-98-8)».

Στη σελίδα 40, αύξων αριθμός 1107:

αντί: «Solvent yellow 14 (αριθ. CAS 842-07-9)»

διάβαζε: «C.I Solvent yellow 14 (αριθ. CAS 842-07-9)».

Στη σελίδα 41, αύξων αριθμός 1127:

αντί: «Ορυκτοβάμβακας, με εξαίρεση εκείνους που προσδιορίζονται σε άλλο σημείο του παρόντος παραρτήματος: [Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και οξείδια αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) υψηλότερη από 18 % κατά βάρος] (αριθ. ΕΚ 406-230-1)»

διάβαζε: «Ορυκτοβάμβακας, με εξαίρεση εκείνους που προσδιορίζονται σε άλλο σημείο του παρόντος παραρτήματος: [Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και οξείδια αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) υψηλότερη από 18 % κατά βάρος]».

Στη σελίδα 41, αύξων αριθμός 1128:

αντί: «Προϊόν αντίδρασης ακετοφαινόνης, φορμαλδεΐδης, κυκλοεξυλαμίνης, μεθανόλης και οξικού οξέος»

διάβαζε: «Προϊόν αντίδρασης ακετοφαινόνης, φορμαλδεΐδης, κυκλοεξυλαμίνης, μεθανόλης και οξικού οξέος (αριθ. ΕΚ 406-230-1)».

Στη σελίδα 41, αύξων αριθμός 1131:

αντί: «δισ(7-ακεταμιδο-2-(4-νιτρο-2-οξειδοφαινυλαζω)-2-σουλφονικο-1-ναφθολικο)χρωμικό(1-) τρινάτριο»

διάβαζε: «δισ(7-ακεταμιδο-2-(4-νιτρο-2-οξειδοφαινυλαζω)-2-σουλφονικο-1-ναφθολικο)χρωμικό(1-) τρινάτριο (αριθ. ΕΚ 400-810-8)».

Στη σελίδα 41, αύξων αριθμός 1132:

αντί: «Μείγμα: 4-αλλυλο-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινόλης, 4-αλλυλ-6-[3-[6-[3-[6-[3-(4-αλλυλ-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)-2-υδροξυπροπυλ]-4-αλλυλ-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ]-2-υδροξυπροπυλ]-4-αλλυλ-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ]-2-υδροξυπροπυλ]-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινόλης, 4-αλλυλ-6-[3-(4-αλλυλ-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)-2-υδροξυπροπυλ]-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)φαινόλης και 4-αλλυλ-6-[3-[6-[3-[6-[3-(4-αλλυλ-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)-2-υδροξυπροπυλ]-4-αλλυλ-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ]-2-υδροξυπροπυλ]-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινόλης»

διάβαζε: «Μείγμα: 4-αλλυλο-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινόλης, 4-αλλυλ-6-[3-[6-[3-[6-[3-(4-αλλυλ-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)-2-υδροξυπροπυλ]-4-αλλυλ-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ]-2-υδροξυπροπυλ]-4-αλλυλ-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ]-2-υδροξυπροπυλ]-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινόλης, 4-αλλυλ-6-[3-(4-αλλυλ-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)-2-υδροξυπροπυλ]-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)φαινόλης και 4-αλλυλ-6-[3-[6-[3-[6-[3-(4-αλλυλ-2,6-δισ(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ)-2-υδροξυπροπυλ]-4-αλλυλ-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινοξυ]-2-υδροξυπροπυλ]-2-(2,3-εποξυπροπυλο)φαινόλης (αριθ. ΕΚ 417-470-1)».
